

PSTF 20 A1**FLACHSCHLAUCH-SET MIT
AUFBEWAHRUNGSKASSETTE**

Originalbetriebsanleitung

**FLAT HOSE SET WITH
STORAGE REEL**

Translation of the original instructions

**TUYAU PLAT EN BOÎTIER-
ENROULEUR ET ACCESSOIRES**

Traduction des instructions d'origine

**(BG) КОМПЛЕКТ ПЛОСЪК МАРКУЧ
С КАСЕТА ЗА СЪХРАНЕНИЕ**Превод на оригиналното ръководство
за експлоатация**(CZ) ŠADA PLOCHÉ HADICE S
ÚLOŽNOU KAZETOU**

Překlad originálního provozního návodu

**(DK) SÆT MED FLAD HAVESLANGE I
KASSETTE**

Oversættelse af den originale driftsvejledning

**(ES) MANGUERA PLANA CON
TAMBOR PARA GUARDARLA**

Traducción del manual de instrucciones original

**(FI) LITTEÄ LETKU
JA SÄILYTYSKELA**

Alkuperäisen käyttöohjeen käänös

**(GR) ΣΕΤ ΕΠΙΠΕΔΟΥ ΛΑΣΤΙΧΟΥ ΜΕ
ΚΑΡΟΥΛΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ**Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών
λειτουργίας**(HR) SET PLOSNOTOG CRIJEVA S
KASETOM ZA POHRANJIVANJE**

Prijevod originalnih uputa za uporabu

**(HU) LAPOSTÓMLÓ KÉSZLET
TÁROLÓKAZETTÁVAL**

Az originál használati utasítás fordítása

**(IT) KIT TUBO FLESSIBILE
PIATTO**

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

**(LT) PLOKŠČIOSIOS ŽARNOS KOM-
PLEKTAS SU LAIKYMO KASETE**

Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

**(NL) PLATTE SLANGENSET MET
OPBERGCASSETTE**

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

**(PL) ZESTAW PŁASKICH WĘŻY Z
KASETĄ DO PRZECHOWYWANIA**

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

**(PT) CONJUNTO DE MANGUEIRA FLEXÍ-
VEL COM CAIXA DE ARRUMAÇÃO**

Tradução do manual de instruções original

**(RO) SET FURTUN PLAT CU CASETĂ DE
DEPOZITARE**

Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

**(RS) SET PLJOSNOTOG CREVA SA
KASETOM ZA NAMOTAVANJE**

Prevod originalnog uputstva za upotrebu

**(SE) FLATSLANGSSET MED
FÖRVARINGSKASSETT**

Översättning av bruksanvisning i original

**(SI) KOMPLET PLOŠČATE CEVI S
KASETO ZA SHRANJEVANJE**

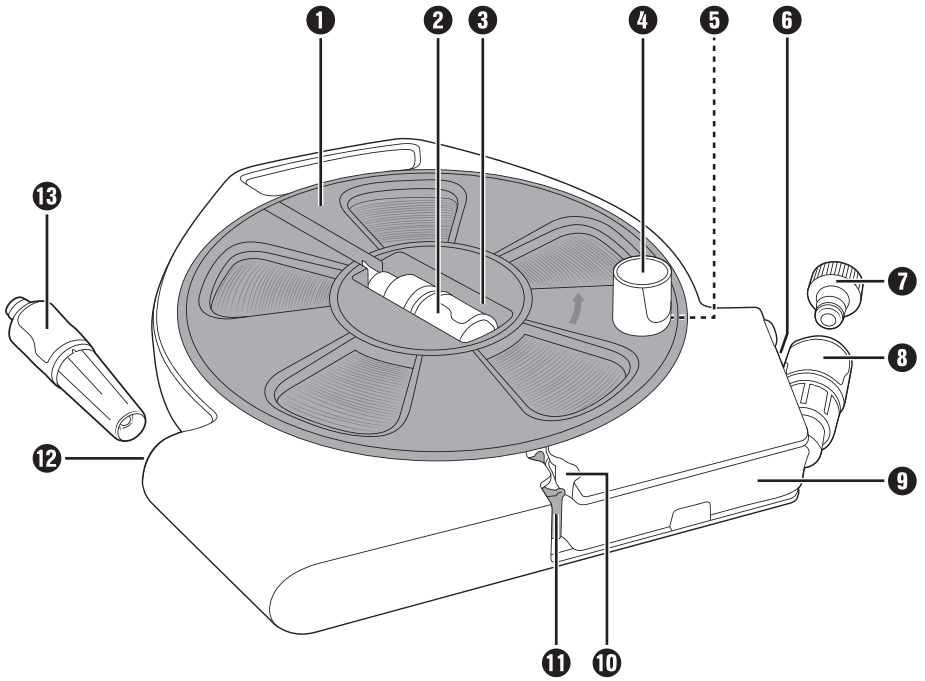
Prevod originalnega navodila za uporabo

**(SK) ŠÚPRAVA PLOCHEJ HADICE S
ÚLOŽNOU KAZETOU**

Překlad originálneho návodu na obsluhu

IAN 327047_1904

DE	Originalbetriebsanleitung	Seite	1
GB	Translation of the original instructions	Page	9
FR	Traduction des instructions d'origine	Page	17
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	25
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	33
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	41
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	49
FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käänös	Sivu	57
GR	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	65
HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	73
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	81
IT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	89
LT	Naudojimo instrukcijos originalo vertimas	Puslapis	97
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	105
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	113
PT	Tradução do manual de instruções original	Página	121
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	129
RS	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	Strana	137
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	145
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	153
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	161



Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
Ausstattung	2
Lieferumfang	2
Technische Daten	3
Sicherheitshinweise	3
Montage und Anschluss	4
Demontage	5
Gartenspritze verwenden	6
Reinigung und Lagerung	7
Entsorgung	7
Service	8
Importeur	8

FLACHSCHLAUCH-SET MIT AUFBEWAHRUNGS- KASSETTE PSTF 20 A1

Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produktes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt eignet sich zur Beförderung von Wasser. Außerdem eignet sich das Produkt als praktischer Ordnungshelfer für den Garten. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produktes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Ausstattung

- ❶ Schlauchtrommel
- ❷ Gartenspritzanschluss
- ❸ Halterung
(für den Gartenspritzanschluss)
- ❹ Handkurbel
- ❺ Öffnung (für die Handkurbel)
- ❻ Halterung
(für den Hahnanschluss)
- ❼ Hahnstück
- ❽ Hahnanschluss
- ❾ Schlauch
- ❿ Schlauchführung
- ⓫ Aufrollhilfe
- ⓬ Halterung
(für die Gartenspritze)
- ⓭ Gartenspritze

Lieferumfang

- 1 Schlauchtrommel
- 1 Handkurbel
- 20 m Flachschlauch
- 1 Gartenspritze
- 1 Hahnstück
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Schlauch:

Schlauchdurchmesser: ca. \varnothing 17 mm

Länge: ca. 20 m

max. Betriebsdruck: 6 bar

Berstdruck: 25 bar

Wasseranschluss:

Hahnstück: 26,44 mm
(G $\frac{3}{4}$ ")

Sicherheitshinweise


Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen!

MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN!

⚠️ WARNUNG! **STROMSCHLAGGEFAHR!**

- ▶ Ein unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt und einem Gartenschlauch kann zu einem Stromschlag führen.
- ▶ Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf elektrische Geräte oder Einrichtungen.

■ Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere.

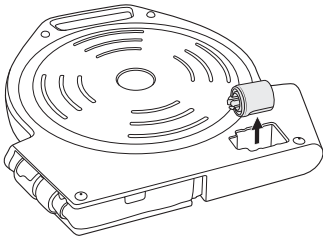
■  Keine Trinkwasserentnahme!

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Das Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Stellen Sie sicher, dass kein Wasser aus dem Schlauch in die Trinkwasserversorgung zurückfließen kann: Trennen Sie den Schlauch nach dem Gebrauch vom Wasserhahn oder montieren Sie einen Rückflussverhinderer bzw. Rohrunterbrecher zwischen Wasserhahn und Schlauch.
- Lassen Sie den Schlauch – auch bei zwischenzeitlichen Unterbrechungen des Wasserflusses – niemals unbeaufsichtigt. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr sowie die Gefahr von Sachschäden.

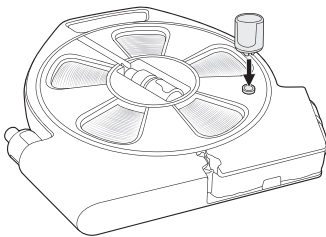
- Darauf achten, dass keine Schmutzpartikel die Anschlüsse verstopfen oder in das Schlauchinnere gelangen können. Ansonsten könnte die Armatur beschädigt werden.
- Achten Sie auf einen festen Sitz aller Anschlüsse.
- Drehen Sie nach jedem Gebrauch den Wasserhahn zu.

Montage und Anschluss

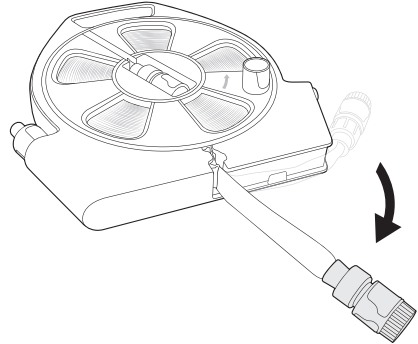
- ◆ Entnehmen Sie die Handkurbel **4** von der Rückseite der Schlauchtrommel **1**.



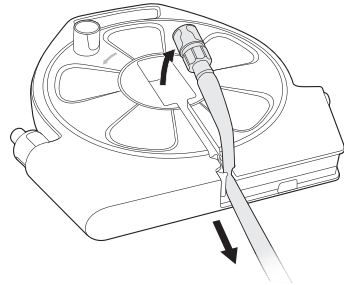
- ◆ Stecken Sie die Handkurbel **4** in die vorgesehene Öffnung **5**, bis diese einrastet.



- ◆ Nehmen Sie den Hahnanschluss **8** aus der Halterung **6**.



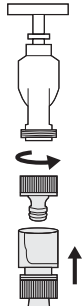
- ◆ Rollen Sie den Schlauch **9** ganz ab und entnehmen Sie den Gartenspritzanschluss **2** aus der Halterung **3**.



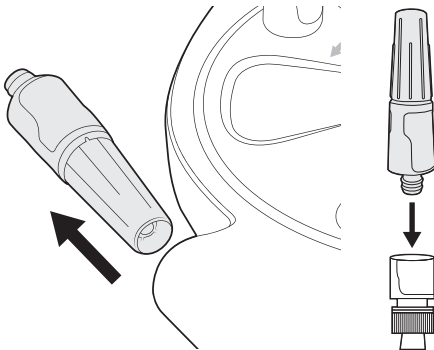
- ◆ Schieben Sie den vorderen Teil des Hahnanschlusses **8** nach hinten und ziehen Sie das Hahnstück **7** aus dem Hahnanschluss **8**.



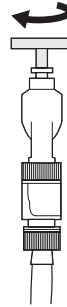
- ◆ Schrauben Sie das Hahnstück **7** auf den Wasserhahn und stecken Sie den Hahnanschluss **8** wieder aus das Hahnstück **7**.



- ◆ Nehmen Sie die Gartenspritze **13** aus der Halterung **12** und stecken Sie diese auf den Gartenspritzanschluss **2**.



- ◆ Drehen Sie den Wasserhahn auf.



- ◆ Drehen Sie nach Beendigung Ihrer Arbeit den Wasserhahn zu.

Demontage

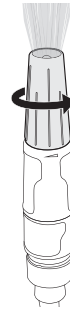
- ◆ Ziehen Sie das Hahnstück **7** aus dem Hahnanschluss **8**.
- ◆ Schrauben Sie das Hahnstück **7** vom Wasserhahn ab und stecken Sie dieses wieder auf den Hahnanschluss **8**.
- ◆ Ziehen Sie die Gartenspritze **13** von dem Gartenspritzanschluss **2** ab und stecken Sie die Gartenspritze **13** wieder in die Halterung **12**.

HINWEIS

- ▶ Rollen Sie den Schlauch ⑨ vollständig ab, damit Sie ihn vollständig entleeren können. Ansonsten lässt sich der Schlauch ⑨ nicht aufrollen.
- ▶ Streichen Sie das Wasser mit den Händen aus dem Schlauch ⑨ aus, damit das Aufrollen vereinfacht wird.
- ◆ Führen Sie den Schlauch ⑨ an der Aufrollhilfe ⑪ vorbei durch die Schlauchführung ⑩ und legen Sie den Gartenspritzanschluss ② in die Halterung ③ ein.
- ◆ Rollen Sie den Schlauch ⑨ durch Drehen der Handkurbel ④ gegen den Uhrzeigersinn auf (siehe Pfeil auf der Schlauchtrommel ①). Die Aufrollhilfe ⑪ verhindert, dass sich der Schlauch ⑨ verdrehen kann.
- ◆ Stecken Sie den Hahnanschluss ⑧ wieder in die Halterung ⑥.

Gartenspritze verwenden

- Durch Drehen des vorderen Spritzdüsentails können Sie den Wasserausfluss regeln. Drehen Sie den vorderen Spritzdüsentail gegen die Pfeilrichtung ◀, um den Wasserausfluss zu erhöhen und in Pfeilrichtung ▶, um den Wasserausfluss zu verringern.



- Die Spritzdüse kann zur Unterbrechung des Wasserflusses verwendet werden, wenn Sie diese in Pfeilrichtung ▼ ganz zudrehen. Verwenden Sie diese Funktion ausschließlich für eine zeitweilige Unterbrechung des Wasserflusses. Lassen Sie den Schlauch in solchen Fällen niemals unbeaufsichtigt.

Reinigung und Lagerung

- Das Gehäuse und den Schlauch reinigen Sie mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch. Lassen Sie den Schlauch vor der Lagerung vollständig trocknen.
- Reinigen Sie die Anschlüsse von Zeit zu Zeit, um einen dichten Sitz zu gewährleisten.
- Entleeren Sie den Schlauch und die Armaturen sorgfältig.

HINWEIS

- ▶ Rollen Sie den Schlauch **9** vollständig ab, damit Sie ihn vollständig entleeren können. Ansonsten lässt sich der Schlauch **9** nicht aufrollen.
- ▶ Streichen Sie das Wasser mit den Händen aus dem Schlauch **9** aus, damit das Aufrollen vereinfacht wird.
- Lagern Sie das Produkt anschließend an einem frostsicheren Ort, um Frostschäden zu vermeiden.

Entsorgung



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
 1–7: Kunststoffe,
 20–22: Papier und Pappe,
 80–98: Verbundstoffe.

Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei aus dem dt.
Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk
max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 327047_1904

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende
Anschrift keine Serviceanschrift
ist. Kontaktieren Sie zunächst die
benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Table of Contents

Introduction	10
Intended use	10
Equipment	10
Package contents	10
Technical specifications	11
Basic safety instructions	11
Assembly and connection	12
Dismantling	13
Using the spray nozzle	14
Cleaning and storage	14
Disposal	15
Service	15
Importer	15

FLAT HOSE SET WITH STORAGE REEL PSTF 20 A1

Introduction



Congratulations on purchasing your new equipment. You have selected a high-quality product.

The operating instructions are part of this product. They contain important information on the safety, usage and disposal of the product. Before using the product, please familiarize yourself with all operating and safety information. Use the product only as described and for the specified range of applications. Retain these instructions for future reference. If you pass this product on to anyone else, please make sure you pass on these documents along with it.

Intended use

The product is suitable for transporting water. The product is also suitable as a practical aid for keeping your garden tidy.

Any other use of or modification to the product is considered improper and poses significant accident risks. The manufacturer does not assume liability for any damage resulting from improper use. The product is not intended for commercial use.

Equipment

- ❶ Hose reel
- ❷ Spray nozzle connector
- ❸ Holder (for the spray nozzle connector)
- ❹ Hand crank
- ❺ Opening (for the hand crank)
- ❻ Holder (for the spigot adapter)
- ❼ Spigot piece
- ❽ Spigot adapter
- ❾ Hose
- ❿ Hose guide
- ⓫ Roll-up aid
- ⓬ Holder (for the spray nozzle)
- ⓭ Spray nozzle

Package contents

- 1 hose reel
- 1 hand crank
- 20 m flat hose
- 1 spray nozzle
- 1 spigot piece
- Operating instructions

Technical specifications

Hose:

Hose diameter: approx. \varnothing 17 mm

Length: approx. 20 m

Max. operating

pressure: 6 bar

Burst pressure: 25 bar

Water connection:

Spigot piece: 26.44 mm (G $\frac{3}{4}$ ")


Basic safety instructions

Read all safety information and all instructions!

KEEP THE ASSEMBLY AND OPERATING INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE!

⚠ WARNING! **RISK OF ELECTRIC SHOCK!**

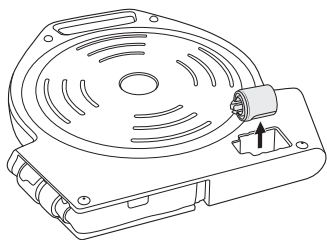
- ▶ Improper use of the product and a garden hose can result in electric shock.
- ▶ Never point the water jet at electrical devices or equipment.

- Do not point the water jet at people or animals.
-  Do not drink from the product!
- Children must not play with the product.

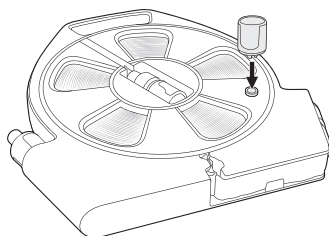
- This product may only be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if it is provided that they are being supervised or have been instructed on how to use the device safely and are aware of the potential risks.
- Make sure that no water from the hose can return to the drinking water supply: After using the product, disconnect the hose from the spigot/faucet or mount a check valve or pipe interrupter between the spigot and the hose.
- Never leave the hose unattended, even if the flow of water is temporarily interrupted. Otherwise, this will pose a risk of injury and property damage.
- Make sure that no dirt particles clog the connections or get inside the hose. Otherwise, the spigot could be damaged.
- Make sure all connections are tightly fit.
- After each use, turn off the spigot.

Assembly and connection

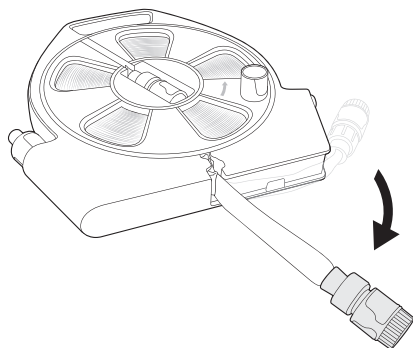
- ◆ Remove the hand crank **4** from the back of the hose reel **1**.



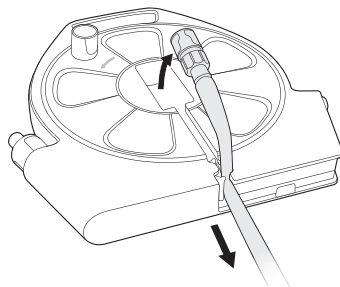
- ◆ Insert the hand crank **4** in the intended opening **5** until it clicks into place.



- ◆ Remove the spigot adapter **8** from the holder **6**.



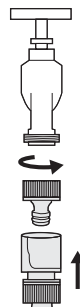
- ◆ Unwind the hose **9** completely and remove the spray nozzle connector **2** from the holder **3**.



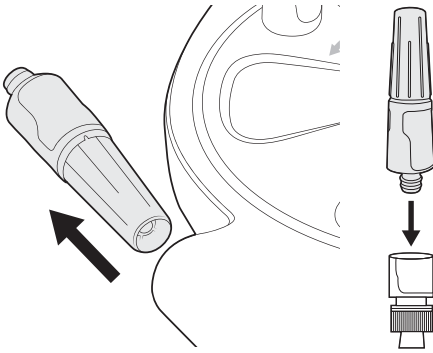
- ◆ Push the front part of the spigot adapter **8** to the rear and pull the spigot piece **7** out of the spigot adapter **8**.



- ◆ Screw the spigot piece **7** onto the tap and push the spigot adapter **8** back onto the spigot piece **7**.



- ◆ Remove the spray nozzle 13 from the holder 12 and attach it to the spray nozzle connector 2.



- ◆ Turn on the spigot.



- ◆ After completing your work, turn off the spigot.

Dismantling

- ◆ Pull the spigot piece 7 out of the spigot adapter 8.
- ◆ Unscrew the spigot piece 7 from the spigot and attach it back onto the spigot adapter 8.
- ◆ Remove the spray nozzle 13 from the garden pump sprayer connector 2 and place the spray nozzle 13 back in the holder 12.



NOTICE

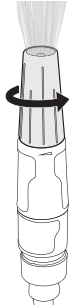
- ▶ Unroll the hose 9 all the way so that you can empty it completely. Otherwise the hose 9 cannot be rolled up.
- ▶ Squeeze the water out of the hose 9 with your hands to make it easier to roll up.


- ◆ Guide the hose 9 onto the roll-up aid 11 through the hose guide 10 and insert the spray nozzle connector 2 into the holder 3.
- ◆ Wind up the hose 9 by turning the hand crank 4 counter-clockwise (see arrow on hose reel 1). The roll-up aid 11 prevents the hose 9 from twisting.
- ◆ Place the spigot adapter 8 back in the holder 6.

Using the spray nozzle

- You can control the flow of water by turning the front part of the spray nozzle.

Turn the front spray nozzle in the opposite direction to the arrow  to increase the water flow and in the direction of the arrow  to decrease the water flow.






- The spray nozzle can be used to stop the flow of water by turning it as far as it will go in the direction of the arrow . Only use this function to temporarily interrupt the flow of water. In such cases, never leave the hose unattended.

Cleaning and storage

- Clean the housing and the hose with a slightly damp, lint-free cloth. Allow the hose to dry completely before storage.
- Clean the connections from time to time to ensure a tight fit.
- Empty the hose and spigot carefully.

NOTE

- ▶ Unroll the hose  all the way so that you can empty it completely. Otherwise the hose  cannot be rolled up.
- ▶ Squeeze the water out of the hose  with your hands to make it easier to roll up.
- Store the product at a location safe from frost to prevent frost damage.

Disposal



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The product is recyclable, is subject to extended producer responsibility and is collected separately.



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable.

Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1-7: plastics,
20-22: paper and cardboard,
80-98: composites.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 327047_1904

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	18
Utilisation conforme à l'usage prévu.	18
Équipement.	18
Matériel livré.	18
Caractéristiques techniques	19
Consignes de sécurité	19
Montage et raccordement	20
Démontage	21
Utilisation de l'embout d'arrosage	22
Nettoyage et rangement	23
Recyclage.	23
Service après-vente	24
Importateur.	24

TUYAU PLAT EN BOÎTIER-ENROULEUR ET ACCESSOIRES PSTF 20 A1

Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez soigneusement le présent mode d'emploi. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Das Produkt eignet sich zur Beförderung. Le produit est destiné au transport de l'eau. Par ailleurs, ce produit pratique vous aide à mettre de l'ordre dans le jardin.

Toute utilisation autre ou modification du produit est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu. Le produit n'est pas conçu pour un usage professionnel.

Équipement

- 1 Enrouleur
- 2 Raccord de l'embout d'arrosage
- 3 Support (du raccord de l'embout d'arrosage)
- 4 Manivelle
- 5 Ouverture (pour la manivelle)
- 6 Support (pour le raccord d'arrosage)
- 7 Nez de robinet
- 8 Raccord d'arrosage
- 9 Tuyau
- 10 Passage du tuyau
- 11 Dispositif d'aide à l'enroulement
- 12 Support (pour embout d'arrosage)
- 13 Embout d'arrosage

Matériel livré

- 1 enrouleur
- 1 manivelle
- 20 m de tuyau plat
- 1 embout d'arrosage
- 1 nez de robinet
- 1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Tuyau :

Diamètre
de tuyau : env. Ø 17 mm

Longueur : env. 20 m

Pression de
service max.: 6 bars

Pression
d'éclatement : 25 bars

Raccordement de l'eau :

Nez de robinet : 26,44 mm
(G^{3/4}")

Consignes de sécurité


Lisez toutes les consignes de
sécurité et les instructions !

**BIEN CONSERVER LA NOTICE DE
MONTAGE ET D'UTILISATION !**

⚠ **AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ÉLECTROCU- TION !**

- ▶ Une utilisation non conforme de l'appareil et d'un tuyau d'arrosage peut entraîner une décharge électrique.
- ▶ Ne dirigez jamais le jet d'eau vers des appareils ou dispositifs électriques.

■ Ne dirigez pas le jet d'eau vers des personnes ou des animaux.

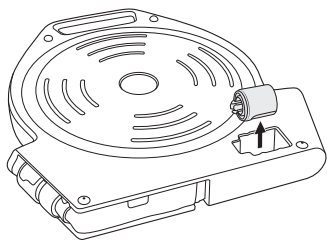
■  Ne sert pas à la distribution d'eau potable !

- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et d'avoir compris les dangers qui en résultent.
- Assurez-vous que l'eau du tuyau ne puisse pas pénétrer dans l'alimentation en eau potable : Débranchez le tuyau du robinet d'eau après utilisation ou montez un clapet anti-retour ou un rupteur de tube entre le robinet d'eau et le tuyau.
- Ne laissez jamais le tuyau sans surveillance, même en cas d'interruptions temporaires du débit d'eau. Sinon, vous courez le risque de vous blesser et de causer des dégâts matériels.

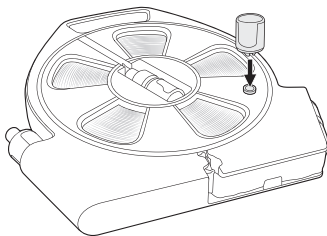
- Veillez à ce qu'aucune particule de saleté ne colmate les raccords ou ne puissent entrer à l'intérieur du tuyau. Sans quoi la robinetterie risque d'être endommagée.
- Veillez à une bonne fixation de tous les raccords.
- Après chaque utilisation, fermez le robinet d'eau.

Montage et raccordement

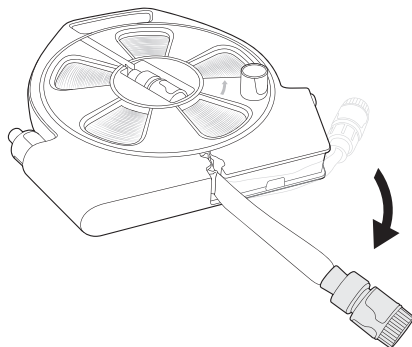
- ◆ Retirez la manivelle ④ de l'arrière de l'enrouleur ①.



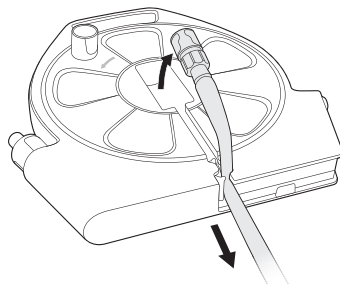
- ◆ Placez la manivelle ④ dans l'ouverture ⑤ prévue jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.



- ◆ Sortez le raccord d'arrosage ⑧ du support ⑥.



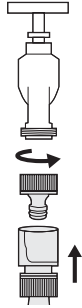
- ◆ Déroulez entièrement le tuyau ⑨ et sortez l'embout d'arrosage ② du support ③.



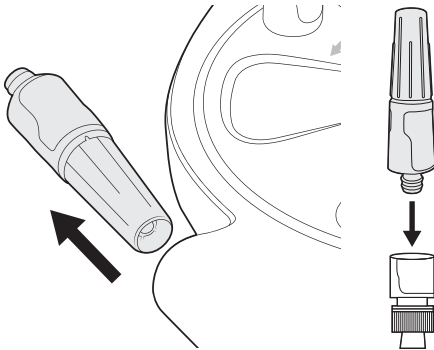
- ◆ Poussez la partie avant du raccord d'arrosage ⑧ vers l'arrière et tirez le nez de robinet ⑦ hors du raccord d'arrosage ⑧.



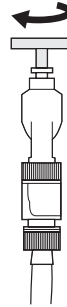
- ◆ Vissez le nez de robinet **7** sur le robinet d'eau et enfoncez à nouveau le raccord d'arrosage **8** sur le nez de robinet **7**.



- ◆ Sortez l'embout d'arrosage **13** du support **12** et montez-le sur le raccord de l'embout d'arrosage **2**.



- ◆ Ouvrez le robinet d'eau.



- ◆ Une fois le travail terminé, fermez le robinet d'eau.

Démontage

- ◆ Tirez le nez de robinet **7** hors du raccord d'arrosage **8**.
- ◆ Dévissez le nez de robinet **7** du robinet d'eau et enfoncez-le à nouveau dans le raccord d'arrosage **8**.
- ◆ Retirez l'embout d'arrosage **13** du raccord **2** et placez l'embout d'arrosage **13** à nouveau dans le support **12**.

REMARQUE

- ▶ Déroulez complètement le tuyau 9 afin de pouvoir le purger entièrement. Il n'est sinon pas possible d'enrouler le tuyau 9.
- ▶ Frottez le tuyau 9 avec les mains pour en chasser l'eau, cela facilitera son enroulement.
- ◆ Faites circuler le tuyau 9 dans le passage de tuyau 10 en lui faisant longer le dispositif d'aide à l'enroulement 11 puis placez le raccord de l'embout d'arrosage 2 dans le support 3.
- ◆ Enroulez le tuyau 9 en tournant la manivelle 4 dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir la flèche sur le dévidoir 1). Le dispositif d'aide à l'enroulement 11 empêche que le tuyau 9 ne se torde.
- ◆ Remplacez le raccord d'arrosage 8 dans le support 6.

Utilisation de l'embout d'arrosage

- En tournant la partie avant du gicleur, vous pouvez régler le jet d'eau.
Tournez la partie avant du gicleur en sens inverse de la flèche ◀ pour intensifier le jet d'eau, et dans le sens de la flèche ▶ pour réduire le jet d'eau.



- Le gicleur peut être utilisé pour couper le jet d'eau : il suffit de le tourner dans le sens de la flèche ▶ jusqu'en position entièrement fermée. Utilisez cette fonction exclusivement pour une coupure temporaire du débit d'eau. Ne laissez jamais le tuyau sans surveillance dans de tels cas.


Nettoyage et rangement

- Nettoyez le boîtier et le tuyau avec un chiffon légèrement humidifié qui ne peluche pas. Laissez le tuyau entièrement sécher avant de le ranger.
- Nettoyez les raccords de temps en temps pour en garantir l'étanchéité.
- Purgez le tuyau et les robinetteries avec soin.

REMARQUE

- ▶ Déroulez complètement le tuyau 9 afin de pouvoir le vider entièrement. Il sera sinon impossible d'enrouler le tuyau 9.
- ▶ Frottez le tuyau 9 avec les mains pour en chasser l'eau, cela facilitera son enroulement.
- Rangez ensuite le produit à l'abri du gel pour éviter tout dommage.

Recyclage

 Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recyclé.



Les matériaux d'emballage ayant été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et des critères techniques d'élimination, ils sont par conséquent recyclables.

Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.

Service après-vente

FR**Service France**

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr**BE****Service Belgique**

Tel.: 070 270 171

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 327047_1904

Importateur

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALLEMAGNE
www.kompernass.com

Съдържание

Въведение	26
Употреба по предназначение	26
Оборудване	26
Окомплектовка на доставката	27
Технически характеристики	27
Указания за безопасност	27
Монтаж и свързване	28
Демонтаж	30
Употреба на градинска пръскачка	31
Почистване и съхранение	31
Предаване за отпадъци	31
Сервизно обслужване	32
Вносител	32

КОМПЛЕКТ ПЛОСЪК МАРКУЧ С КАСЕТА ЗА СЪХРАНЕНИЕ PSTF 20 A1

Въведение



Поздравяваме ви за покупката на вашия нов продукт.

Избрали сте висококачествен продукт.

Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Съхранявайте добре това ръководство за потребителя. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Продуктът е подходящ за доставяне на вода. Освен това продуктът е практично помощно средство за поддържане на ред в градината.

Всяка друга употреба или промяна на продукта се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука.

За повреди вследствие на употреба, която не отговаря на предназначението, производителят не поема отговорност. Продуктът не е предназначен за професионална употреба.

Оборудване

- 1 Барабан за маркуч
- 2 Съединител за градинска пръскачка
- 3 Държач (за съединителя за градинска пръскачка)
- 4 Манивела
- 5 Отвор (за манивелата)
- 6 Държач (за съединителя за кран)
- 7 Приставка за кран
- 8 Съединител за кран
- 9 Маркуч
- 10 Водач за маркуча
- 11 Помощно приспособление за навиване
- 12 Държач (за градинската пръскачка)
- 13 Градинска пръскачка

Окомплектовка на доставката

- 1 барабан за маркуч
- 1 манивела
- 20 m плосък маркуч
- 1 градинска пръскачка
- 1 приставка за кран
- 1 ръководство за потребителя

Технически характеристики

Маркуч:

Диаметър на маркуча: около \varnothing 17 mm

Дължина: около 20 m

Макс. работно налягане: 6 bar

Разрушаващо налягане: 25 bar


Свързване към водопровода:

Приставка за кран: 26,44 mm
(G $\frac{3}{4}$ ")

Указания за безопасност

Прочетете всички указания за безопасност и инструкции!
СЪХРАНЯВАЙТЕ СТАРАТЕЛНО РЪКОВОДСТВОТО ЗА МОНТАЖ И ОБСЛУЖВАНЕ!

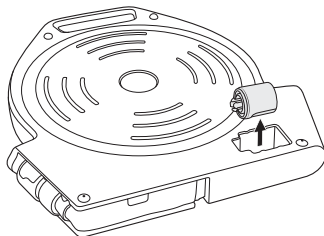
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!**

- ▶ Неправилна работа с продукта и градински маркуч може да доведе до токов удар.
- ▶ Никога не насочвайте водната струя към електрически уреди или устройства.
- Не насочвайте водната струя към хора или животни.
-  Не използвайте за водовземане на питейна вода!
- Не допускате деца да играят с продукта.
- Продуктът може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на продукта и разбират опасностите, произтичащи от работата с него.

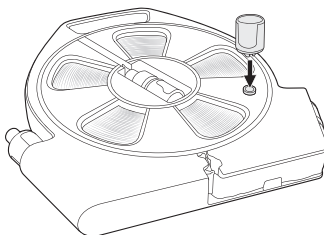
- Уверете се, че вода от маркуча не може да се върне в питейно-битовото водоснабдяване: След употреба разединете маркуча от водопроводния кран или монтирайте възвратен клапан респ. тръбен прекъсвач между водопроводния кран и маркуча.
- Никога не оставяйте маркуча без наблюдение, дори при междувременни прекъсвания на водния поток. В противен случай съществува опасност от нараняване, както и опасност от материални щети.
- Внимавайте замърсяващи частици да не задръстват съединителите и да не могат да навлизат във вътрешността на маркуча. В противен случай арматурата може да се повреди.
- Внимавайте за стабилно затягане на всички съединители.
- След всяка употреба затваряйте водопроводния кран.

Монтаж и свързване

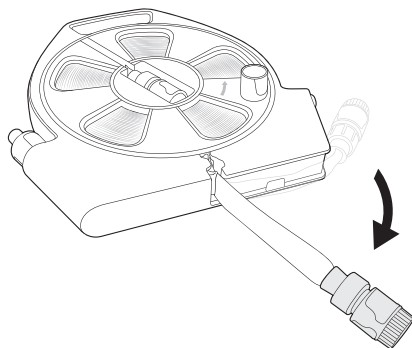
- ◆ Извадете манивелата **4** от задната страна на барабана за маркуч **1**.



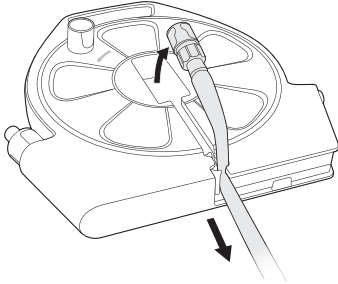
- ◆ Вкарайте манивелата **4** в предвидения отвор **5** така, че да се фиксира.



- ◆ Вземете съединителя за кран **8** от държача **6**.



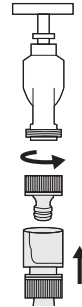
- ◆ Развийте напълно маркуча **9** и извадете съединителя за градинска пръскачка **2** от държача **3**.



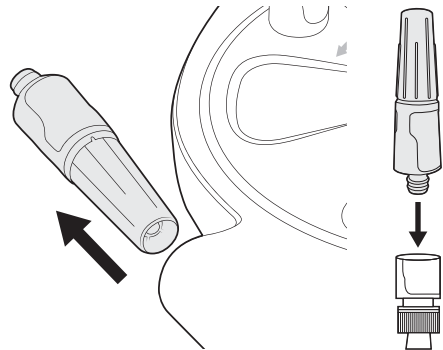
- ◆ Гласнете предната част на съединителя за кран **8** назад и издърпайте приставката за кран **7** от съединителя за кран **8**.



- ◆ Завинтете приставката за кран **7** на водопроводния кран и поставете отново съединителя за кран **8** на приставката за кран **7**.



- ◆ Вземете градинската пръскачка **13** от държача **12** и я поставете на съединителя за градинска пръскачка **2**.



- ◆ Отворете водопроводния кран.



- ◆ След приключване на работата затворете водопроводния кран.



Демонтаж

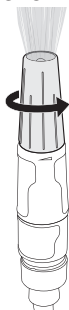
- ◆ Издърпайте приставката за кран 7 от съединителя за кран 8.
- ◆ Отвинтете приставката за кран 7 от водопроводния кран и я поставете отново на съединителя за кран 8.
- ◆ Издърпайте градинската пръскачка 13 от съединителя за градинска пръскачка 2 и поставете отново градинската пръскачка 13 в държача 12.


УКАЗАНИЕ

- ▶ Развийте напълно маркуча 9, за да можете да го изпразните изцяло. В противен случай маркучът 9 не може да се навие.
 - ▶ Прокарайте ръце по маркуча 9, за да изтласкате водата и да улесните навиването.
- ◆ Прокарайте маркуча 9 покрай помощното приспособление за навиване 11 през водача за маркуча 10 и поставете съединителя за градинска пръскачка 2 в държача 3.
 - ◆ Навийте маркуча 9 чрез въртене на манивелата 4 обратно на часовниковата стрелка (вж. стрелката на барабана за маркуч 1). Помощното приспособление за навиване 11 възпрепятства възможността за усукване на маркуча 9.
 - ◆ Поставете отново съединителя за кран 8 в държача 6.

Употреба на градинска пръскачка

- Чрез въртене на предната част на разпръсквателя можете да регулирате изтичането на водата. Въртете предната част на разпръсквателя срещу посоката на стрелката , за да увеличите изтичането на водата, и по посоката на стрелката , за да намалите изтичането на водата.






- Разпръсквателят може да се използва за прекъсване на водния поток, когато го затворите напълно по посока на стрелката . Използвайте тази функция единствено за временно прекъсване на водния поток. В такива случаи никога не оставяйте маркуча без наблюдение.

Почистване и съхранение

- Почиствайте корпуса и маркуча с леко навлажнена, немъхеста кърпа. Оставете маркуча да изсъхне напълно, преди да го приберете.
- От време на време почиствайте съединителите, за да осигурите плътно затягане.
- Изпразнете старателно маркуча и арматурите.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Развийте напълно маркуча , за да можете да го изпразните изцяло. В противен случай маркучът  не може да се навие.
- ▶ Прокарайте ръце по маркуча , за да изтласкате водата и да улесните навиването.
- След това съхранявайте продукта на защитено от замръзване място, за да предотвратите щети от замръзване.

Предаване за отпадъци



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от вашата общинска или градска управа.



Продуктът може да се рециклира, подлежи на разширена отговорност на производителя и на разделно събиране за отпадъци.



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират.

Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение:

1 – 7: пластмаси,
20 – 22: хартия и картон,
80 – 98: композитни материали.

Сервизно обслужване

BG България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 327047_1904

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	34
Použití v souladu s určením	34
Vybavení	34
Rozsah dodávky	34
Technické údaje	35
Bezpečnostní pokyny	35
Montáž a připojení	36
Demontáž	37
Používání zahradního postřikovače	38
Čištění a skladování	38
Likvidace	39
Servis	39
Dovozce	39

SADA PLOCHÉ HADICE S ÚLOŽNOU KAZETOU PSTF 20 A1

Úvod



Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Tento návod k obsluze dobře uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním veškeré podklady.

Použití v souladu s určením

Výrobek je vhodný pro dopravu vody. Kromě toho je výrobek vhodný pro zahradu jako praktická pomůcka k zajištění pořádku.

Jakékoli jiné použití nebo úprava výrobku jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují značné riziko úrazu.

Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nenese výrobce odpovědnost. Výrobek není určen pro komerční účely.

Vybavení

- ❶ naviják na hadici
- ❷ přípojka zahradního postřikovače
- ❸ držák (pro přípojku zahradního postřikovače)
- ❹ ruční klika
- ❺ otvor (pro ruční kliku)
- ❻ držák (pro kohoutovou přípojku)
- ❼ kohoutový připojovací kus
- ❽ kohoutová přípojka
- ❾ hadice
- ❿ vedení hadice
- ⓫ navíjecí pomůcka
- ⓬ držák (na zahradní postřikovač)
- ⓭ zahradní postřikovač

Rozsah dodávky

- 1 naviják na hadici
- 1 ruční klika
- 20 m ploché hadice
- 1 zahradní postřikovač
- 1 kohoutový připojovací kus
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

Hadice:

průměr hadice: cca Ø 17 mm

délka: cca 20 m

max. provozní tlak: 6 bar

tlak při roztržení: 25 bar

Připojení vody:

Kohoutový

připojovací kus: 26,44 mm
(G^{3/4}")

Bezpečnostní pokyny


Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a příkazy!

NÁVOD K MONTÁŽI A OBSLUZE JE TŘEBA PEČLIVĚ USCHOVAT!

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Nesprávná manipulace s přístrojem a zahradní hadicí může způsobit úraz elektrickým proudem.
- ▶ Nikdy nezaměřujte proud vody na elektrické přístroje ani zařízení.

■ Nezaměřujte proud vody na osoby nebo zvířata.

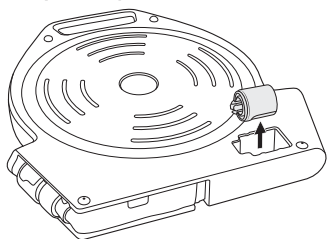
■  Nepoužívat k odběru pitné vody!

- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí smí přístroj používat pouze pod dohledem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání zařízení a porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím.
- Ujistěte se, že do přívodu pitné vody nemůže z hadice téct zpět žádná voda: Hadici po použití odpojte od vodovodního kohoutku nebo mezi vodovodní kohoutek a hadici namontujte klapku k zabránění zpětnému toku resp. přerušovač průtoku.
- Hadici – ani při mezeitímním přerušení průtoku vody – nikdy nenechávejte bez dozoru. V opačném případě hrozí riziko zranění a věcných škod.
- Je nutné dbát na to, aby částice nečistot neucpaly žádné přípojky ani se nemohly dostat dovnitř hadice. Jinak by se armatura mohla poškodit.

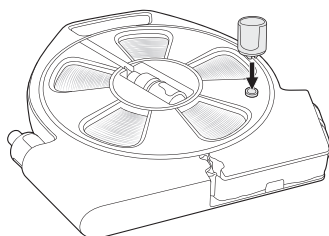
- Dbejte na pevné usazení všech přípojek.
- Po každém použití zavřete vodovodní kohoutek.

Montáž a připojení

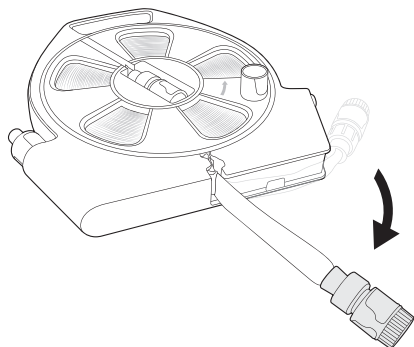
- ◆ Odeberte ruční kliku **4** ze zadní strany navijáku na hadici **1**.



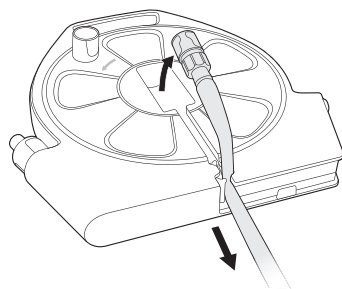
- ◆ Zasuňte ruční kliku **4** do určeného otvoru **5**, dokud tato nezaskočí.



- ◆ Vyměňte kohoutovou přípojku **8** z držáku **6**.



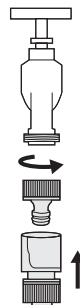
- ◆ Hadici **9** zcela odvíňte a vyjměte přípojku zahradního postřikovače **2** z držáku **3**.



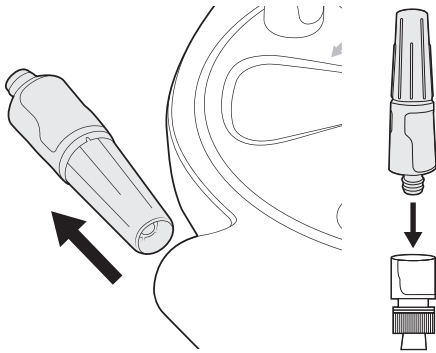
- ◆ Přední díl kohoutového připojovacího kusu **8** posuňte dozadu a vytáhněte kohoutový připojovací kus **7** z kohoutové přípojky **8**.



- ◆ Našroubujte kohoutový připojovací kus **7** na vodovodní kohoutek a nasuňte kohoutovou přípojku **8** opět na kohoutový připojovací kus **7**.



- ◆ Vyměte zahradní postřikovač **13** z držáku **12** a nasuňte jej na přípojku zahradního postřikovače **2**.



- ◆ Otevřete vodovodní kohoutek.



- ◆ Po dokončení své práce vodovodní kohoutek zavřete.

Demontáž



- ◆ Vytáhněte kohoutový přípojovací kus **7** z kohoutové přípojky **8**.
- ◆ Odšroubujte kohoutový přípojovací kus **7** z vodovodního kohoutku a nasuňte jej opět na kohoutovou přípojku **8**.
- ◆ Stáhněte zahradní postřikovač **13** z přípojky zahradního postřikovače **2** a zasuňte zahradní postřikovač **13** opět do držáku **12**.

UPOZORNĚNÍ


- ▶ Hadici **9** zcela odviňte, abyste ji mohli úplně vyprázdnit. Jinak nebude možné hadici **9** navinout.
- ▶ Setřete vodu rukama z hadice **9**, aby se usnadnilo navíjení.
- ◆ Ved'te hadici **9** kolem navíjecí pomůcky **11** skrz vedení hadice **10** a vložte přípojku zahradního postřikovače **2** do držáku **3**.
- ◆ Hadici **9** navíňte otáčením ruční kliky **4** proti směru hodinových ručiček (viz šipka na navíjacím kolečku hadice **1**). Navíjecí pomůcka **11** zabraňuje možnosti zkroucení hadice **9**.
- ◆ Zasuňte kohoutovou přípojku **8** opět do držáku **6**.

Používání zahradního postřikovače

- Otáčením předního dílu postřikové trysky lze regulovat výtok vody.

Přední díl postřikové trysky otočte proti směru šipky , aby se zvýšil výtok vody, a ve směru šipky , aby se snížil výtok vody.






- Postřikovou trysku lze použít k přerušení průtoku vody, pokud ji zcela uzavřete ve směru šipky .

Tuto funkci používejte výhradně k dočasnému přerušení průtoku vody. Hadici v takových případech nikdy nenechávejte bez dozoru.

Čištění a skladování

- Krypt a hadici očistěte lehce navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna. Hadici před uskladněním nechte zcela vyschnout.
- Přípojky čas od času vyčistěte, abyste zajistili pevné utěsnění.
- Pečlivě vyprázdněte hadici a armatury.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Hadici zcela odviňte , abyste ji mohli úplně vyprázdnit. Jinak nebude možné hadici  navinout.
- ▶ Setřete vodu rukama z hadice , aby se usnadnilo navíjení.
- Následně výrobek uložte na místě odolném proti mrazu, aby se zabránilo poškození mrazem.

Likvidace



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa

Vašeho obecního nebo městského úřadu.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.



Obalové materiály byly zvoleny podle hledisek ochrany životního prostředí a techniky likvidace a jsou tudíž recyklovatelné.

Již nepotřebné obalové materiály zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1-7: plasty, 20-22: papír a lepenka, 80-98: kompozitní materiály.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 327047_1904

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
NĚMECKO

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Indledning	42
Formålsbestemt anvendelse	42
Udstyr	42
Leveringens omfang	42
Tekniske data	43
Sikkerhedsanvisninger	43
Montering og tilslutning	44
Afmontering	45
Anvendelse af havesprøjten	46
Rengøring og opbevaring	46
Bortskaffelse	47
Service	47
Importør	47

SÆT MED FLAD HAVESLANGE I KASSETTE PSTF 20 A1

Indledning



Tillykke med købet af dit nye produkt.

Du har valgt et produkt af høj kvalitet.

Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne betjeningsvejledning, så du altid kan finde den igen. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er egnet til transport af vand. Derudover er produktet en praktisk hjælp ved arbejdet i haven.

Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet anses for at være uden for anvendelsesområdet og indebærer betydelige farer for uheld.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår som følge af ikke-formålsbestemt anvendelse. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssigt brug.

Udstyr

- 1 Slangetromle
- 2 Havesprøjetilslutning
- 3 Holder (til havesprøjetilslutning)
- 4 Håndsving
- 5 Åbning (til håndsving)
- 6 Holder (til vandhanetilslutning)
- 7 Vandhanestykke
- 8 Vandhanetilslutning
- 9 Slange
- 10 Slangeføring
- 11 Oprulningshjælp
- 12 Holder (til havesprøjte)
- 13 Havesprøjte

Leveringens omfang

- 1 slangetromle
- 1 håndsving
- 20 meter flad slange
- 1 havesprøjte
- 1 vandhanestykke
- 1 betjeningsvejledning

Tekniske data

Slange:

Slangediameter: ca. Ø 17 mm

Længde: ca. 20 m

maks. driftstryk: 6 bar

Sprængningstryk: 25 bar

Vandtilslutning:

Vandhanestykke: 26,44 mm
(G $\frac{3}{4}$ ")


Sikkerhedsanvisninger

Læs alle sikkerhedsanvisninger og -instruktioner!

OPBEVAR MONTERINGS- OG BETJENINGSVEJLEDNINGEN OMHYGGELIGT!

⚠ ADVARSEL! **FARE FOR ELEKTRISK TØD!**

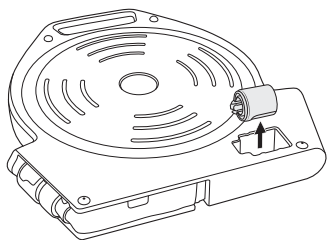
- ▶ Forkert håndtering af produktet og haveslangen kan forårsage et elektrisk stød.
- ▶ Ret aldrig vandstrålen mod elektriske apparater eller installationer.

- Ret ikke vandstrålen mod personer eller dyr.
-  Må ikke bruges til aftapning af drikkevand!
- Børn må ikke lege med produktet.

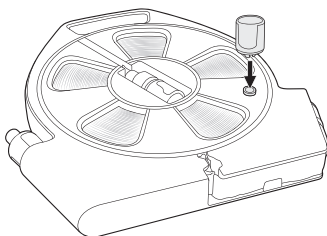
- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det.
- Sørg for, at vandet i slangen ikke kan løbe tilbage til drikkevandsforsyningen: Fjern slangen fra vandhanen efter brug, eller installér en tilbageløbssikring eller rørafbryder mellem vandhanen og slangen.
- Lad aldrig slangen være uden opsyn – heller ikke ved midlertidig afbrydelse af vandforsyningen. Ellers er der fare for personskader og materielle skader.
- Sørg for, at smudspartikler ikke tilstopper tilslutningerne eller kan komme ind i det indvendige af slangen. Ellers kan armaturet beskadiges.
- Sørg for, at alle tilslutninger sidder fast.
- Luk altid for vandhanen efter brug.

Montering og tilslutning

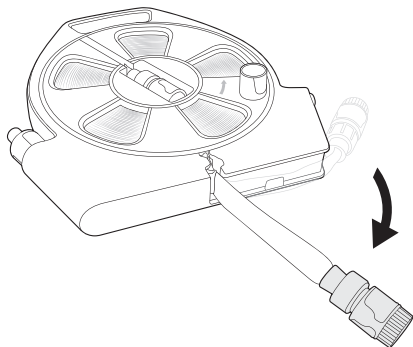
- ◆ Tag håndsvinget **4** af på bagsiden af slangetromlen **1**.



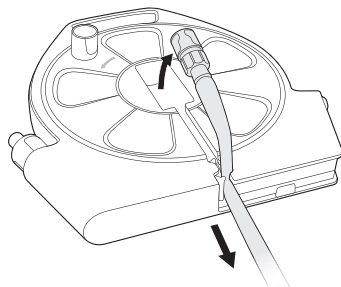
- ◆ Sæt håndsvinget **4** ind i åbningen **5**, indtil det klikker fast.



- ◆ Tag vandhanetilslutningen **8** ud af holderen **6**.



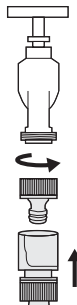
- ◆ Rul slangen **9** helt af og tag havesprøjtetilslutningen **2** ud af holderen **3**.



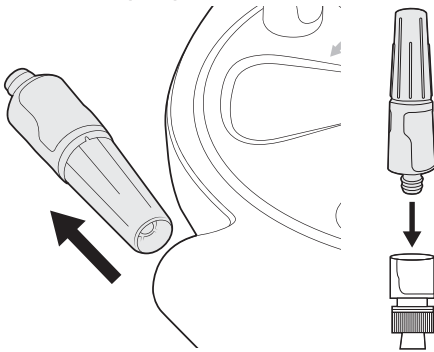
- ◆ Skub den forreste del af vandhanetilslutningen **8** bagud, og træk vandhanestykket **7** ud af vandhanetilslutningen **8**.



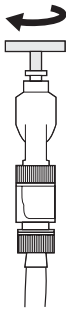
- ◆ Skru vandhanestykket **7** på vandhanen, og sæt vandhanetilslutningen **8** på vandhanestykket **7** igen.



- ◆ Tag havesprøjten **13** ud af holderen **12**, og sæt den på havesprøjtetilslutningen **2**.



- ◆ Åbn for vandhanen.



- ◆ Luk for vandhanen, når du er færdig med arbejdet.



Afmontering

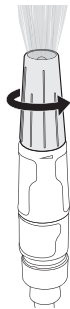
- ◆ Tag vandhanestykket **7** ud af vandhanetilslutningen **8**.
- ◆ Skru vandhanestykket **7** af vandhanen, og sæt det igen på vandhanetilslutningen **8**.
- ◆ Tag havesprøjten **13** af havesprøjtetilslutningen **2**, og sæt havesprøjten **13** igen ind i holderen **12**.


BEMÆRK

- ▶ Rul slangen **9** helt af, så du kan tømme den helt. Ellers kan slangen **9** ikke rulles op.
- ▶ Fjern vandet fra slangen **9** med hænderne, så det er lettere at rulle den op.
- ◆ Træk slangen **9** gennem slangeføringen **10** forbi Oprulningshjælpen **11**, og læg havesprøjtetilslutningen **2** ind i holderen **3**.
- ◆ Rul slangen op, **9** ved at dreje håndsvinget mod uret **4** (se pilen på slangetromlen **1**). Oprulningshjælpen **11** forhindrer, at slangen **9** kan sno sig.
- ◆ Sæt vandhanetilslutningen igen **8** ind i holderen **6**.

Anvendelse af havesprøjten

- Du kan regulere vandet ved at dreje på den forreste del af sprøjtedysen. Drej den forreste sprøjtedysedel mod pilens retning  for at åbne mere for vandet og i pilens retning  for at lukke mere for vandet.






- Du kan afbryde vandet med sprøjtedysen, hvis du lukker den helt i pilens retning . Brug kun denne funktion til en midlertidig afbrydelse af vandet. Lad aldrig slangen være uden opsyn i disse tilfælde.

Rengøring og opbevaring

- Rengør kabinettet og slangen med en let fugtet, fnugfri klud. Lad slangen tørre helt før opbevaring.
- Rengør tilslutningerne af og til, så samlingerne altid er tørre.
- Tøm omhyggeligt slangen og armaturerne.

BEMÆRK

- ▶ Rul slangen  helt af, så du kan tømme den helt. Ellers kan slangen  ikke rulles op.
- ▶ Fjern vandet fra slangen  med hænderne, så det er lettere at rulle den op.
- Opbevar derefter produktet på et frostsikkert sted, så frostska-der undgås.

Bortskaffelse



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Produktet kan genbruges, er underlagt udvidet producentansvar og indsamles separat.



Emballagematerialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforligelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges.

Bortskaf emballeringsmaterialer, du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem i givet fald sorteret. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:

1-7: Plast,

20-22: Papir og pap,

80-98: Kompositmaterialer.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 327047_1904

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
TYSKLAND

www.kompernass.com

Índice

Introducción	50
Uso previsto	50
Equipamiento	50
Volumen de suministro	50
Características técnicas	51
Indicaciones de seguridad	51
Montaje y conexión	52
Desmontaje	53
Uso de la boquilla de riego	54
Limpieza y almacenamiento	55
Desecho	55
Asistencia técnica	56
Importador	56

MANGUERA PLANA CON TAMBOR PARA GUARDARLA PSTF 20 A1

Introducción



Felicidades por la compra de su producto nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad.

Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este producto está previsto para la conducción de agua. Además, también es una práctica herramienta para poner orden en el jardín.

La utilización del producto para otros fines o su modificación se consideran contrarias al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes.

El fabricante no se responsabiliza por los daños derivados de una utilización contraria al uso previsto. Este producto no es apto para su uso comercial o industrial.

Equipamiento

- 1 Portamangueras
- 2 Conexión para la boquilla de riego
- 3 Soporte (de la conexión para la boquilla de riego)
- 4 Manivela
- 5 Orificio (para la manivela)
- 6 Soporte (de la conexión para el grifo)
- 7 Rosca para el grifo
- 8 Conexión para el grifo
- 9 Manguera
- 10 Guía para la manguera
- 11 Enrollador
- 12 Soporte (de la boquilla de riego)
- 13 Boquilla de riego

Volumen de suministro

1 portamangueras

1 manivela

Manguera plana de 20 m

1 boquilla de riego

1 rosca para el grifo

1 manual de instrucciones de uso

Características técnicas

Manguera:

Diámetro de la manguera: Aprox. \varnothing 17 mm

Longitud: Aprox. 20 m

Máx. presión de funcionamiento: 6 bar

Presión de estallido: 25 bar

Conexión de agua:

Rosca para el grifo: 26,44 mm
(G $\frac{3}{4}$ ")

Indicaciones de seguridad

¡Lea todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones!

¡GUARDE LAS INSTRUCCIONES DE USO Y DE MONTAJE EN UN LUGAR SEGURO!

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Un uso incorrecto del producto y de la manguera puede causar una descarga eléctrica.
- ▶ No dirija nunca el chorro de agua hacia aparatos o instalaciones eléctricas.

- No dirija el chorro de agua hacia personas o animales.

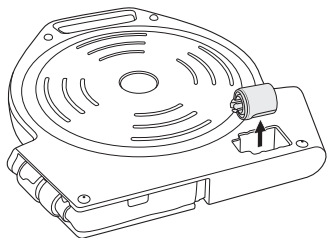


- ¡No utilice el producto para captar agua potable!
- Los niños no deben jugar con el producto.
- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del producto y hayan comprendido los peligros que entraña.
- Asegúrese de que el agua de la manguera no pueda volver al suministro de agua potable: para ello, desconecte la manguera del grifo de agua después de su uso o monte un mecanismo antirretroceso o un dispositivo que interrumpa el flujo entre el grifo de agua y la manguera.
- No deje nunca la manguera desatendida, ni siquiera cuando interrumpa el flujo de agua temporalmente. De lo contrario, existe peligro de lesiones y de daños materiales.

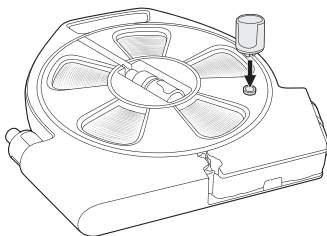
- Asegúrese de que no haya partículas de polvo que puedan atascar las conexiones o acabar en el interior de la manguera. De lo contrario, podría dañarse la grifería.
- Asegúrese de que todas las conexiones estén bien montadas.
- Cierre el grifo de agua después de cada uso.

Montaje y conexión

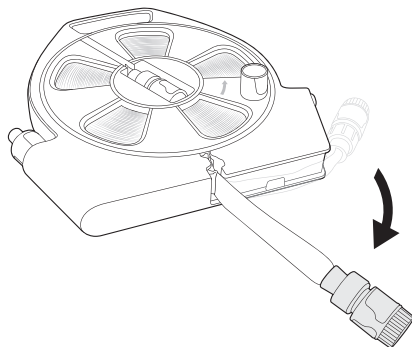
- ◆ Extraiga la manivela **4** de la parte posterior del portamangueras **1**.



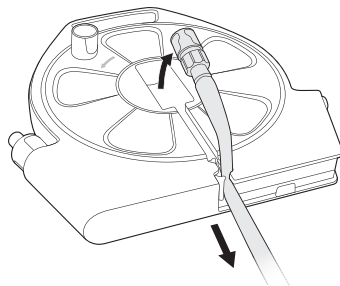
- ◆ Inserte la manivela **4** en el orificio **5** previsto para ello hasta que encastre.



- ◆ Extraiga la conexión para el grifo **8** del soporte **6**.



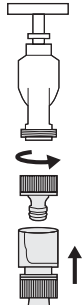
- ◆ Desenrolle totalmente la manguera **9** y extraiga la conexión para la boquilla de riego **2** del soporte **3**.



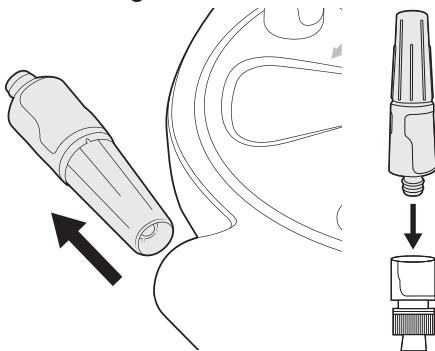
- ◆ Desplace la parte delantera de la conexión para el grifo **8** hacia atrás y retire la rosca para el grifo **7** de la conexión para el grifo **8**.



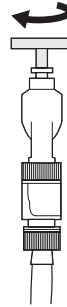
- ◆ Enrosque la rosca para el grifo **7** en el grifo de agua y vuelva a montar la conexión para el grifo **8** en la rosca para el grifo **7**.



- ◆ Extraiga la boquilla de riego **13** del soporte **12** y móntela en la conexión para la boquilla de riego **2**.



- ◆ Abra el grifo de agua.



- ◆ Cierre el grifo de agua cuando haya finalizado la tarea.

Desmontaje

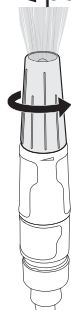
- ◆ Extraiga la rosca para el grifo **7** de la conexión para el grifo **8**.
- ◆ Desenrosque la rosca para el grifo **7** del grifo de agua y vuelva a montarla en la conexión para el grifo **8**.
- ◆ Desmonte la boquilla de riego **13** de la conexión para la boquilla de riego **2** y vuelva a colocar la boquilla de riego **13** en el soporte **12**.

INDICACIÓN

- ▶ Desenrolle completamente la manguera ⑨ para poder vaciarla totalmente. De lo contrario, no puede enrollarse la manguera ⑨.
- ▶ Vacíe el agua de la manguera ⑨ aplanándola con las manos para facilitar el enrollado.
- ◆ Pase la manguera ⑨ por el enrollador ⑪ a través de la guía para la manguera ⑩ y coloque la conexión para la boquilla de riego ② en el soporte ③.
- ◆ Enrolle la manguera ⑨ girando la manivela ④ en sentido antihorario (tenga en cuenta la flecha del portamangueras ①). El enrollador ⑪ evita que la manguera ⑨ se retuerza.
- ◆ Vuelva a colocar la conexión para el grifo ⑧ en el soporte ⑥.

Uso de la boquilla de riego

- Puede modificar el chorro de agua mediante el giro de la parte delantera de la boquilla. Boquilla en el sentido contrario al que indica la flecha ◀ para aumentar el chorro de agua y en el sentido que indica la flecha ▶ para reducirlo.



- La boquilla puede utilizarse para interrumpir la salida de agua si se gira completamente en el sentido que indica la flecha ▶. Utilice esta función exclusivamente para interrumpir temporalmente el flujo de agua. En tal caso, no deje nunca la manguera desatendida.

Limpieza y almacenamiento

- Limpie la carcasa y la manguera con un paño ligeramente húmedo y sin pelusas. Deje que la manguera se seque completamente antes de guardarla.
- Limpie las conexiones de vez en cuando para garantizar su hermetismo.
- Vacíe concienzudamente el agua de la manguera y la grifería.

INDICACIÓN

- ▶ Desenrolle completamente la manguera **9** para poder vaciarla totalmente. De lo contrario, no puede enrollarse la manguera **9**.
- ▶ Vacíe el agua de la manguera **9** aplanándola con las manos para facilitar el enrollado.
- A continuación, guarde el producto en un lugar protegido contra la escarcha para evitar daños.

Desecho



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Este producto es reciclable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable.

Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos;

20-22: papel y cartón;

80-98: materiales compuestos.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/
llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/
llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 327047_1904

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Sisällysluettelo

Johdanto	58
Tarkoituksenmukainen käyttö	58
Laitteen osat	58
Toimitussisältö	58
Tekniset tiedot	59
Turvallisuusohjeet	59
Asennus ja liitäntä	60
Irrottaminen	61
Puutarharuiskun käyttäminen	62
Puhdistus ja varastointi	63
Hävittäminen	63
Huolto	64
Maahantuoja	64

LITTEÄ LETKU JA SÄILYTYSKELA PSTF 20 A1

Johdanto



Onnittelut uuden tuotteen hankinnasta.

Olet valinnut laadukkaamman tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Säilytä tämä käyttöohje hyvässä tallessa. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Tuote soveltuu veden johtamiseen paikasta toiseen. Lisäksi tuote helpottaa järjestyksen ylläpitoa puutarhassa.

Tuotteen kaikenlainen muu käyttö tai siihen tehtävät muutokset eivät vastaa tarkoituksenmukaista käyttöä ja niihin liittyy huomattava tapaturmavaara.

Valmistaja ei ota mitään vastuuta tarkoituksenvastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista. Tuotetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön.

Laitteen osat

- 1 Letkukela
- 2 Liitäntä puutarharuiskulle
- 3 Pidike (puutarharuiskun liitännälle)
- 4 Käsikampi
- 5 Kiinnitysaukko (käsikammelle)
- 6 Pidike (hanaliitännälle)
- 7 Vesihanan liitäntäkappale
- 8 Hanaliitäntä
- 9 Letku
- 10 Letkun ulosvienti
- 11 Rullausapu
- 12 Pidike (puutarharuiskulle)
- 13 Puutarharuisku

Toimitussisältö

- 1 letkukela
- 1 käsikampi
- 20 metrin litteä letku
- 1 puutarharuisku
- 1 vesihanan liitäntäkappale
- 1 käyttöohje

Tekniset tiedot

Letku:

Letkun halkaisija: n. \varnothing 17 mm

Pituus: n. 20 m

Enimmäiskäyttöpaine: 6 bar

Halkeamispaine: 25 bar

Vesiliitäntä:

Vesihanana liittämiskappale: 26,44 mm
(G^{3/4}")

Turvallisuusohjeet

Lue kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet!


SÄILYTÄ ASENNUS- JA KÄYTTÖOHJE HYVÄSSÄ TALLESSA!

⚠ VAROITUS! **SÄHKÖISKUN VAARA!**

► Tuotteen ja puutarhaletkun virheellinen käsittely voi aiheuttaa sähköiskun.

► Älä koskaan suuntaa vesisuihkua sähkölaitteisiin tai -laitteistoihin.

■ Älä suuntaa vesisuihkua henkilöitä tai eläimiä kohti.

■  Ei juomavedenottoon!

■ Lapset eivät saa leikkiä tuotteella.

■ Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa tuotteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.

■ Varmista, ettei vesi pääse virtaamaan letkusta takaisin juomavesiputkistoihin: Irrota letku käytön jälkeen vesihanasta tai asenna takaisinvirtauksen estolaite tai putkikatkos vesihanana ja letkun väliin.

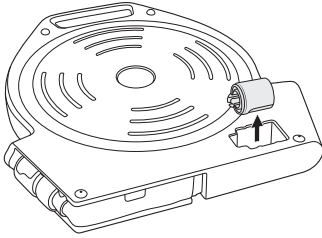
■ Älä koskaan jätä letkua valvomatta – vaikka vedentulo keskeytettäisiin väliaikaisesti. Muutoin on olemassa loukkaantumisvaara ja aineellisten vahinkojen vaara.

■ Varmista, etteivät likahiukkaset tuki liittäntöjä tai pääse letkun sisään. Muuten hanat ja liittämiskappaleet voivat vaurioitua.

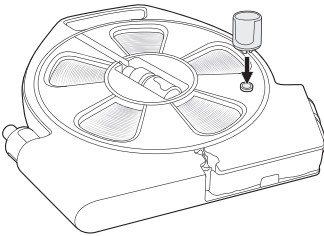
- Varmista, että kaikki liitännät ovat tiiviisti paikoillaan.
- Sulje vesihana jokaisen käytön jälkeen.

Asennus ja liitäntä

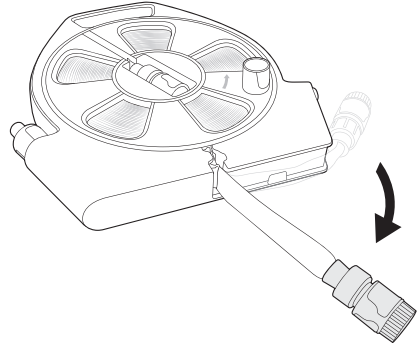
- ◆ Ota käsikampi **4** letkukelan **1** takapuolelta.



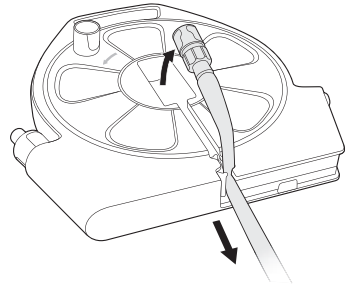
- ◆ Työnnä käsikampi **4** sille tarkoitettuun kiinnitysaukkoon **5** niin, että se lukittuu paikoilleen.



- ◆ Irrota hanaliitäntä **8** pidikkeestä **6**.



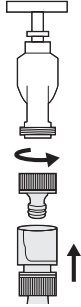
- ◆ Rullaa letku **9** kokonaan auki ja ota puutarharuiskun liitäntä **2** pois pidikkeestä **3**.



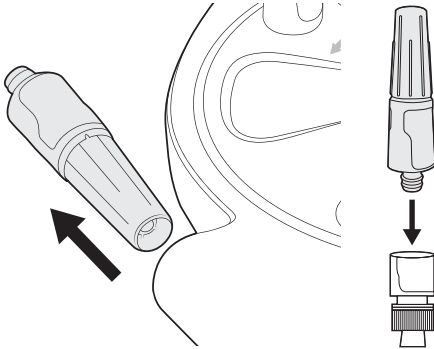
- ◆ Työnnä vesihanan liitäntäkappaleen **8** etuosaa taaksepäin ja vedä vesihanan liitäntäkappale **7** irti hanaliitännästä **8**.



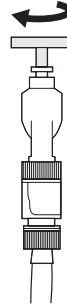
- ◆ Ruuvaa vesihanan liitântäkapale **7** vesihanaan ja liitä hanaliitântä **8** jälleen vesihanan liitântäkapaleeseen **7**.



- ◆ Irrota puutarharuisku **13** pidikkeestä **12** ja kiinnitä se puutarharuiskun liitântään **2**.



- ◆ Käännä vesihana auki.



- ◆ Sulje vesihana, kun lopetat työskentelyn.

Irrottaminen

- ◆ Vedä vesihanan liitântäkapale **7** irti hanaliitântästä **8**.
- ◆ Ruuvaa vesihanan liitântäkapale **7** irti vesihanaan ja kiinnitä se takaisin hanaliitântään **8**.
- ◆ Vedä puutarharuisku **13** irti puutarharuiskun liitännästä **2** ja aseta puutarharuisku **13** takaisin pidikkeeseen **12**.

HUOMAUTUS

- ▶ Rullaa letku 9 kokonaan kelalta, jotta voit tyhjentää sen kokonaan. Muuten letku 9 ei ole rullattavissa auki.
- ▶ Pyyhi vesi käytön jälkeen käsillä letkusta 9 kelaamisen helpottamiseksi.
- ◆ Ohjaa letku 9 rullausavun ohi 11 letkulle tarkoitetun ulosvientin 10 kautta ja aseta puutarharuiskun liitäntä 2 pidikkeeseen 3.
- ◆ Rullaa letku kelalle 9 pyörittämällä käsikampea 4 vastapäivään (ks. letkukelassa oleva nuoli 1). Rullausapu 11 estää letkun 9 kiertymisen.
- ◆ Aseta hanaliitäntä 8 takaisin pidikkeeseen 6.

Puutarharuiskun käyttäminen

- Voit säätää vedentuloa kiertämällä etummaista ruiskusuutinta. Voit lisätä veden ulosvirtausta kiertämällä etummaista ruiskusuuttimen osaa nuolen suuntaan ▼ vastaan ja vähentää veden ulosvirtausta kierittämällä osaa nuolen suuntaan ▼.



- Ruiskusuutinta voidaan käyttää vedentulon keskeyttämiseen kiertämällä sen aivan kiinni nuolen suuntaan ▼. Käytä tätä toimintoa vain vedentulon lyhytaikaiseen keskeyttämiseen. Älä tällöin koskaan jätä letkua valvomatta.

Puhdistus ja varastointi

- Puhdista kotelo ja letku hieman kostutetulla, nukkaamattomalla liinalla. Anna letkun kuivua täysin ennen varastointia.
- Puhdista liitännät aika ajoin tiiviyden varmistamiseksi.
- Tyhjennä letku ja hanat huolellisesti.

HUOMAUTUS

- ▶ Rullaa letku 9 kokonaan kelalta, jotta voit tyhjentää sen kokonaan. Muuten letku 9 ei ole rullattavissa auki.
- ▶ Pyyhi vesi käytön jälkeen käsillä letkusta 9 kelaamisen helpottamiseksi.
- Varastoi tuote sen jälkeen pakkaselta suojassa olevaan paikkaan pakkasvaurioiden välttämiseksi.

Hävittäminen



Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat tietoja kunnan jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.



Tuote on kierrätettävä, sillä on laajennettu tuottajan vastuu ja se toimitetaan erilliseen keräyspisteeseen.



Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävälliset ja jätehuoltotekniset näkökulmat huomioiden, ja ne voidaan kierrättää.

Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät, ja lajittele ne tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava:

- 1–7: muovit,
- 20–22: paperi ja pahvi,
- 80–98: komposiittimateriaalit.

Huolto

FI Huolto Suomi

Tel.: 09 4245 3024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 327047_1904

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Περιεχόμενα

Εισαγωγή . . . . .	.66
Προβλεπόμενη χρήση . . . . .	.66
Εξοπλισμός . . . . .	.66
Παραδοτέος εξοπλισμός . . . . .	.66
Τεχνικά χαρακτηριστικά . . . . .	.67
Υποδείξεις ασφαλείας . . . . .	.67
Συναρμολόγηση και σύνδεση . . . . .	.68
Αποσυναρμολόγηση . . . . .	.69
Χρήση ακροφυσίου κήπου . . . . .	.70
Καθαρισμός και αποθήκευση . . . . .	.71
Απόρριψη . . . . .	.71
Σέρβις. . . . .	.72
Εισαγωγέας . . . . .	.72

ΣΕΤ ΕΠΙΠΕΔΟΥ ΛΑΣΤΙΧΟΥ ΜΕ ΚΑΡΟΥΛΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥ- ΣΗΣ PSTF 20 A1

Εισαγωγή



Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου σας προϊόντος.

Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας.

Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης σε ασφαλές μέρος. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν ενδείκνυται για τη μεταφορά νερού. Εκτός αυτού ενδείκνυται και ως πρακτικός βοηθός για να υπάρχει τάξη στον κήπο.

Κάθε άλλη χρήση ή μετατροπή του προϊόντος ισχύει ως μη σύμφωνη με τους κανονισμούς και ενέχει σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων.

Για βλάβες από χρήση μη σύμφωνη με τους κανονισμούς, ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη. Το προϊόν δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

Εξοπλισμός

- ❶ Καρούλι λάστιχου
- ❷ Σύνδεση ακροφυσίου κήπου
- ❸ Στήριγμα (για τη σύνδεση ακροφυσίου κήπου)
- ❹ Μανιβέλα
- ❺ Άνοιγμα (για τη μανιβέλα)
- ❻ Στήριγμα (για τη σύνδεση στη βρύση)
- ❼ Τεμάχιο βρύσης
- ❽ Σύνδεση βρύσης
- ❾ Λάστιχο
- ❿ Οδηγός λάστιχου
- ⓫ Βοήθεια τύλιξης
- ⓬ Στήριγμα (για το ακροφύσιο κήπου)
- ⓭ Ακροφύσιο κήπου

Παραδοτέος εξοπλισμός

- 1 Καρούλι λάστιχου
- 1 Μανιβέλα
- 20 μ. πλακέ λάστιχο
- 1 Ακροφύσιο κήπου
- 1 Τεμάχιο βρύσης
- 1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Λάστιχο:

Διάμετρος

λάστιχου: περ. \varnothing 17 χιλ.

Μήκος: περ. 20 μ.

Μέγ. πίεση

λειτουργίας: 6 bar

Πίεση διάρρηξης: 25 bar

Σύνδεση νερού:

Τεμάχιο βρύσης: 26,44 χιλ.
(G^{3/4}")

Υποδείξεις ασφαλείας


Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες!

ΦΥΛΑΤΕ ΣΕ ΑΣΦΑΛΕΣ ΣΗΜΕΙΟ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- ▶ Ακατάλληλη μεταχείριση του προϊόντος και ενός σωλήνα κήπου μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.
- ▶ Ποτέ μην κατευθύνετε τη δέσμη νερού σε ηλεκτρικές συσκευές ή διατάξεις.

■ Μην κατευθύνετε τη δέσμη νερού σε άτομα ή ζώα.

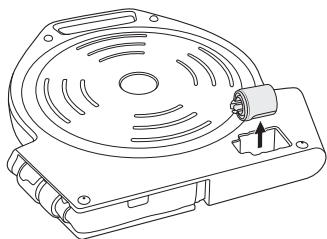
■  Δεν προορίζεται για άντληση πόσιμου νερού!

- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν.
- Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους.
- Φροντίζετε ώστε να μην μπορεί να επιστρέφει νερό από το λάστιχο στην τροφοδοσία πόσιμου νερού: Μετά τη χρήση αποσυνδέετε το λάστιχο από τη βρύση ή συναρμολογείτε μια διάταξη εμπλοκής επιστροφής ροής ή διάταξη διακοπής σωλήνα μεταξύ της βρύσης και του λάστιχου.
- Ποτέ μην αφήνετε ανεπιτήρητο το λάστιχο, ακόμα και σε ενδιάμεσες διακοπές της ροής νερού. Αλλιώς υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού καθώς και κίνδυνος υλικών ζημιών.

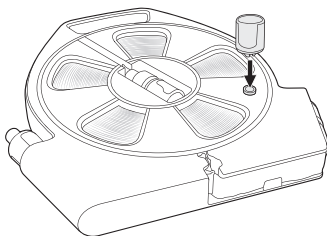
- Προσέχετε ώστε οι συνδέσεις να μην μπλοκάρουν από σωματίδια ρύπων και να μην διεισδύουν στο εσωτερικό του λάστιχου.
- Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί ζημιά στον εξοπλισμό.
- Φροντίζετε για σταθερή έδραση όλων των συνδέσεων.
- Μετά από κάθε χρήση κλείνετε τη βρύση.

Συναρμολόγηση και σύνδεση

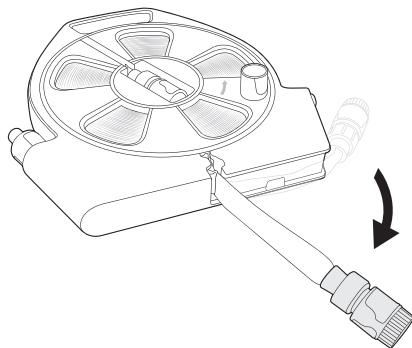
- ◆ Αφαιρέστε τημανιβέλα ④ από την πίσω πλευρά του καρουλιού του λάστιχου ①.



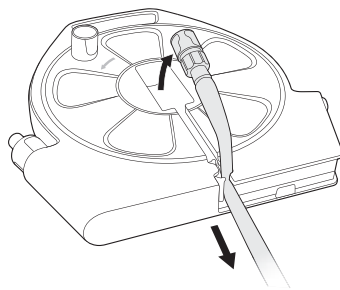
- ◆ Εισάγετε τημανιβέλα ④ στο προβλεπόμενο άνοιγμα ⑤, μέχρι να κουμπώσει.



- ◆ Αφαιρέστε τη σύνδεση της βρύσης ⑧ από το στήριγμα ⑥.



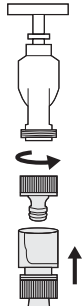
- ◆ Ξετυλίξτε εντελώς το λάστιχο ⑨ και απομακρύνετε τη σύνδεση ακροφυσίου κήπου ② από το στήριγμα ③.



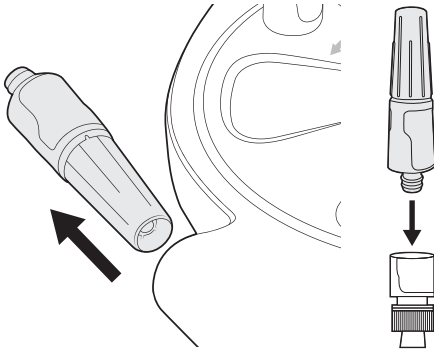
- ◆ Ωθήστε το μπροστινό τμήμα της σύνδεσης της βρύσης ⑧ προς τα πίσω και τραβήξτε το τεμάχιο της βρύσης ⑦ έξω από τη σύνδεση βρύσης ⑧.



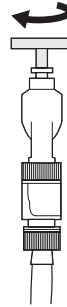
- ◆ Βιδώστε το τεμάχιο βρύσης **7** στη βρύση και βγάλτε πάλι τη σύνδεση βρύσης **8** από το τεμάχιο βρύσης **7**.



- ◆ Βγάλτε το ακροφύσιο κήπου **13** έξω από το στήριγμα **12** και περάστε το επάνω στη σύνδεση ακροφυσίου κήπου **2**.



- ◆ Ανοίξτε τη βρύση.



- ◆ Αφότου ολοκληρώσετε την εργασία σας, κλείστε τη βρύση.

Αποσυναρμολόγηση

- ◆ Τραβήξτε το τεμάχιο βρύσης **7** έξω από το σύνδεση βρύσης **8**.
- ◆ Ξεβιδώστε το τεμάχιο βρύσης **7** από τη βρύση και επανατοποθετήστε το στη σύνδεση βρύσης **8**.
- ◆ Απομακρύνετε το ακροφύσιο κήπου **13** από τη σύνδεση ακροφυσίου κήπου **2** και επανατοποθετήστε το ακροφύσιο κήπου **13** στο στήριγμα **12**.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Ξετυλίξτε καλά το λάστιχο ⑨ ώστε να μπορείτε να το αδειάσετε εντελώς. Αλλιώς το λάστιχο ⑨ δεν θα μπορεί να τυλιχτεί.
- ▶ Αδειάστε το νερό από το λάστιχο ⑨ ισιώνοντάς το με τα χέρια, ώστε να μπορείτε να το τυλίξετε ευκολότερα.
- ◆ Οδηγήστε το λάστιχο ⑨ περνώντας το από τη βοήθεια τύλιξης ⑪ και μέσα από τον οδηγό λάστιχου ⑩ και τοποθετήστε τη σύνδεση ακροφυσίου κήπου ② στο στήριγμα ③.
- ◆ Τυλίξτε το λάστιχο ⑨ περιστρέφοντας τη μανιβέλα ④ αριστερόστροφα (δείτε το βέλος επάνω στο καρούλι λάστιχου ①). Η βοήθεια τύλιξης ⑪ δεν αφήνει το λάστιχο ⑨ να τυλιχτεί στραβά.
- ◆ Τοποθετήστε πάλι τη σύνδεση βρύσης ⑧ στο στήριγμα ⑥.

Χρήση ακροφυσίου κήπου

- Περιστρέφοντας το μπροστινό τμήμα ακροφυσίου ψεκασμού μπορείτε να ρυθμίσετε την εκροή του νερού. Περιστρέψτε το μπροστινό τμήμα ακροφυσίου ψεκασμού αντίθετα από την κατεύθυνση του βέλους ◀, για να αυξήσετε την εκροή νερού και προς την κατεύθυνση του βέλους ▶, για να μειώσετε την εκροή νερού.



- Το ακροφύσιο ψεκασμού μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη διακοπή της ροής νερού εφόσον το περιστρέψετε τέρμα προς την κατεύθυνση του βέλους ▶ μέχρι να κλείσει. Χρησιμοποιείτε αυτή τη λειτουργία μόνο για προσωρινή διακοπή της ροής νερού. Σε αυτές τις περιπτώσεις μην αφήνετε ποτέ το λάστιχο ανεπιτήρητο.

Καθαρισμός και αποθήκευση

- Καθαρίζετε το περίβλημα και το λάστιχο με ένα ελαφρώς νωπό πανί χωρίς χνούδια. Πριν από την αποθήκευση αφήνετε το λάστιχο να στεγνώνει καλά.
- Καθαρίζετε τακτικά τις συνδέσεις, ώστε να διασφαλίζεται στεγανή έδραση.
- Αδειάζετε προσεκτικά το λάστιχο και τα εξαρτήματα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Ξετυλίξτε καλά το λάστιχο 9, ώστε να μπορείτε να το αδειάσετε εντελώς. Αλλιώς το λάστιχο 9 δεν θα μπορεί να τυλιχτεί.
- ▶ Αδειάζετε το νερό από το λάστιχο 9 ισιώνοντάς το με τα χέρια, ώστε να μπορείτε να το τυλίξετε ευκολότερα.
- Στη συνέχεια αποθηκεύετε το προϊόν σε ένα σημείο, όπου δεν εμφανίζεται παγετός, προς αποφυγή ζημιών λόγω παγετού.

Απόρριψη



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.



Το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο, υπόκειται σε διευρυμένη ευθύνη του κατασκευαστή και η συλλογή του γίνεται ξεχωριστά.



Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ τούτου, είναι ανακυκλώσιμα.

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τις ισχύουσες τοπικές διατάξεις.



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία:
1-7: Πλαστικά,
20-22: Χαρτί και χαρτόνι,
80-98: Συνθετικά υλικά.

Σέρβις

Ⓜ GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019
(0,03 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.gr

Ⓜ CY Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 327047_1904

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod	74
Namjenska uporaba	74
Oprema	74
Opseg isporuke	74
Tehnički podaci	75
Sigurnosne napomene	75
Montaža i priključivanje	76
Demontaža	77
Uporaba mlaznice za zalijevanje vrta	78
Čišćenje i čuvanje	78
Zbrinjavanje	79
Servis	79
Uvoznik	79

SET PLOSNATOG CRIJEVA S KASETOM ZA POHRANJIVANJE PSTF 20 A1

Uvod



Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu dio su opreme ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. Čuvajte ove upute za uporabu. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, predajte im i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Proizvod je prikladan za prenošenje vode. Također služi kao praktično pomagalo za uređivanje vrta.

Svaki drugi način uporabe i svaka izmjena ovog proizvoda smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nezgode.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale uslijed nenamjenskog korištenja uređaja. Ovaj proizvod nije namijenjen za komercijalnu uporabu.

Oprema

- 1 Bubanji za crijevo
- 2 Priključak za zalijevanje vrta
- 3 Držač (priključka za zalijevanje vrta)
- 4 Ručica
- 5 Otvor (ručice)
- 6 Držač (priključka slavine)
- 7 Element slavine
- 8 Priključak slavine
- 9 Crijevo
- 10 Vodilica crijeva
- 11 Pomoć za namotavanje
- 12 Držač (mlaznice za zalijevanje vrta)
- 13 Mlaznica za zalijevanje vrta

Opseg isporuke

- 1 bubanj za crijevo
- 1 ručica
- 20 m plosnatog crijeva
- 1 mlaznica za zalijevanje vrta
- 1 Element slavine
- 1 Upute za uporabu

Tehnički podaci

Crijevo:

Promjer crijeva: otpr. \varnothing 17 mm

Duljina: otpr. 20 m

maks. radni tlak: 6 bar

Tlak rasprskavanja: 25 bar

Priključak za vodu

Element slavine: 26,44 mm
(G $\frac{3}{4}$ ")

Sigurnosne napomene


Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute!

UPUTE ZA MONTAŽU I RUKOVANJE ČUVAJTE NA SIGURNOM MJESTU!

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

- ▶ Nepravilno rukovanje uređajem i crijevom za vrt može uzrokovati strujni udar.
- ▶ Mlaz vode nikada ne usmjera-
vajte na električne uređaje ni
naprave.

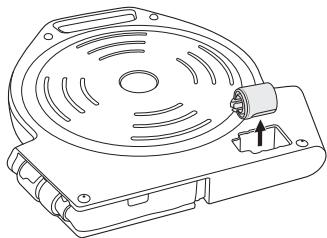
■ Mlaz vode nikada ne usmjera-
vajte na ljude ni životinje.

■  Ne koristite za vodu za
piće!

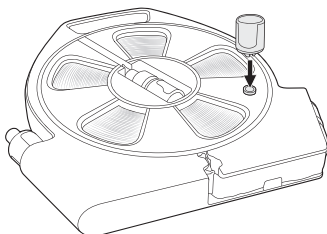
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s nedovoljno iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.
- Pazite da voda iz crijeva ne dospije u dovod pitke vode: Nakon uporabe odvojite crijevo sa slavine za vodu ili montirajte blokadu povratnog toka ili cijevni prekid između slavine za vodu i crijeva.
- Crijevo nikada ne ostavljajte bez nadzora – čak ni kod povremenih prekida protoka vode. U protivnom postoji opasnost od ozljede i oštećenja imovine.
- Pazite na to da čestice prljavštine ne začepi priključke i da ne dospiju unutar crijeva. U protivnom može doći do oštećenja armature.
- Omogućite sigurno pričvršćenje svih priključaka.
- Nakon svake uporabe zatvorite slavinu vode.

Montaža i priključivanje

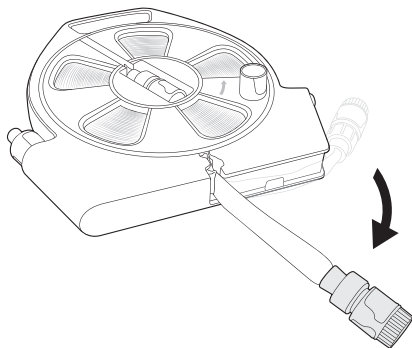
- ◆ Izvadite ručicu **4** sa stražnje strane bubnja za crijevo **1**.



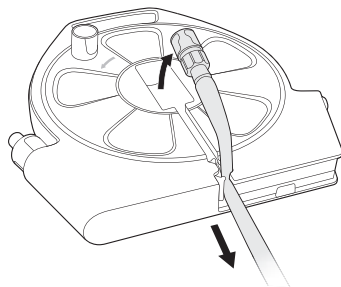
- ◆ Utaknite ručicu **4** u predviđeni otvor **5** tako da se uglavi.



- ◆ Izvadite priključak slavine **8** iz držača **6**.



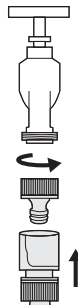
- ◆ Odmotajte crijevo **9** do kraja i izvadite priključak za polijevanje vrta **2** iz držača **3**.



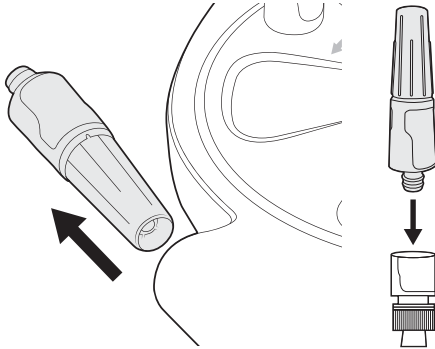
- ◆ Gurnite prednji dio priključka za slavinu **8** prema nazad i izvucite element slavine **7** iz priključka za slavinu **8**.



- ◆ Navrnite element slavine **7** na slavinu za vodu i ponovno natakните priključak za slavinu **8** na element slavine **7**.



- ◆ Izvadite mlaznicu za polijevanje vrta **13** iz držača **12** i utaknite je na priključak za polijevanje vrta **2**.



- ◆ Odvrnite slaviniu za vodu.



- ◆ Kada završite s radom, zavrните slaviniu za vodu.



Demontaža

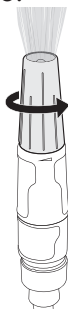
- ◆ Izvucite element slavine **7** iz priključka za slavinu **8**.
- ◆ Odvrnite element slavine **7** sa slavine za vodu i ponovno ga natakните na priključak slavine **8**.
- ◆ Skinite mlaznicu za polijevanje vrta **13** s priključka za polijevanje vrta **2** i ponovno natakните mlaznicu za polijevanje vrta **13** u držač **12**.


NAPOMENA

- ▶ Odmotajte crijevo **9** do kraja kako biste ga mogli potpuno isprazniti. U protivnom se crijevo **9** neće moći namotati.
- ▶ Istisnite vodu iz crijeva **9** rukama kako biste olakšali namatanje.
- ◆ Provucite crijevo **9** kroz vodilicu crijeva **10** preko pomoći za namotavanje **11** i stavite priključak za zalijevanje vrta **2** u držač **3**.
- ◆ Zamotajte crijevo **9** okretanjem ručice **4** u smjeru suprotno kazaljci sata (pogledajte strelicu na bubnju za crijevo **1**). Pomoć za namotavanje **11** sprječava uvrtnanje crijeva **9**.
- ◆ Priključak slavine ponovno utakните **8** u držač **6**.

Uporaba mlaznice za zalijevanje vrta

- Okretanjem prednjeg dijela mlaznice za polijevanje možete regulirati istjecanje iz crijeva. Okrenite prednji dio mlaznice za prskanje u smjeru suprotnom od strelice,  kako biste povećali protok vode, a u smjeru strelice  kako biste smanjili protok vode.






- Mlaznica za prskanje može se koristiti za prekidanje protoka vode ako je zavrnete do kraja u smjeru strelice . Ovu funkciju koristite samo za privremeni prekid protoka vode. U tom slučaju nikada ne ostavljajte crijevo bez nadzora.

Čišćenje i čuvanje

- Kućište i crijevo čistite malo navlaženom krpom koja ne ispušta dlačice. Prije skladištenja pričekajte da se crijevo potpuno osuši.
- Povremeno očistite priključke kako biste omogućili čvrsto nalijeganje.
- Pažljivo ispraznite crijevo i ventile.

NAPOMENA

- ▶ Odmotajte crijevo  do kraja, kako biste ga mogli potpuno isprazniti. U protivnom se crijevo  neće moći namotati.
- ▶ Istisnite vodu iz crijeva  rukama kako biste olakšali namatanje.
- Zatim čuvajte proizvod na mjestu na kojem ne dolazi do zaleđivanja kako bi se izbjegla oštećenja ledom.

Zbrinjavanje



○ mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.



Proizvod se može reciklirati, podliježe proširenoj odgovornosti proizvođača i skuplja se odvojeno.



Ambalažni materijal izabran je tako da ne ugrožava okoliš te da se lako zbrinjava i stoga se može reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s aktualnim lokalnim propisima.



Pakiranje zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja:
1-7: Plastika,
20-22: Papir i karton,
80-98: Kompozitni materijali.

Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 327047_1904

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

Bevezető	82
Rendeltetésszerű használat.	82
Felszereltség	82
A csomag tartalma	82
Műszaki adatok	83
Biztonsági utasítások	83
Összeszerelés és csatlakoztatás	84
Leszerelés	85
Kerti permetező használata	86
Tisztítás és tárolás.	87
Ártalmatlanítás	87
Szerviz	88
Gyártja.	88

LAPOSTÖMLŐ KÉSZLET TÁROLÓKAZETTÁVAL PSTF 20 A1

Bevezető



Gratulálunk új terméké megvásárlásához.

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött.

A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, a használatra és az ártalmatlanításra vonatkozóan.

A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. Őrizze meg jól ezt a használati útmutatót. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A termék víz továbbítására alkalmas. Ezen kívül a termék segít rendet tartani a kertben.

A termék minden más használata vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget. A termék nem alkalmas ipari használatra.

Felszereltség

- 1 tömlődob
- 2 kerti permetező csatlakozó
- 3 tartó (a kerti permetező csatlakozóhoz)
- 4 hajtókar
- 5 nyílás (a hajtókarhoz)
- 6 tartó (a csapcsatlakozóhoz)
- 7 csaprés
- 8 csapcsatlakozó
- 9 tömlő
- 10 tömlővezető
- 11 feltekerő segéd
- 12 tartó (a kerti permetezőhöz)
- 13 kerti permetező

A csomag tartalma

- 1 tömlődob
- 1 hajtókar
- 20 m lapos tömlő
- 1 kerti permetező
- 1 csaprés
- 1 használati útmutató

Műszaki adatok

Tömlő:

tömlő átmérő: kb. \varnothing 17 mm

hosszúság: kb. 20 m

max. üzemi nyomás: 6 bar

repszónyomás: 25 bar

Vízcsatlakozó:

csaprés: 26,44 mm
(G $\frac{3}{4}$ ")

Biztonsági utasítások


Olvassa el a biztonsági utasításokat és az útmutatót!

GONDOSAN ŐRIZZE MEG A SZERELÉSI ÉS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT!

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

- ▶ A termék és a kerti tömlő szakszerűtlen használata áramütéshez vezethet.
- ▶ Soha ne irányítsa a vízugarat elektromos készülékekre vagy berendezésekre.

■ Ne irányítsa a vízugarat emberekre vagy állatokra.

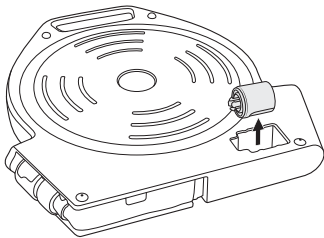
■  Ne használja ivóvízforrásként!

- Gyermek nem játszhat a termékkel.
- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a termék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Ügyeljen arra, hogy ne tudjon víz visszafolyni a tömlőből az ivózellátásba: Használat után válassza le a tömlőt a vízcsapról vagy szereljen visszafolyásgátlót, ill. csőmegszakítót a vízcsap és a tömlő közé.
- Soha ne hagyja a tömlőt felügyelet nélkül - akkor sem, ha közben megszakítja a vízáramlást. Ellenkező esetben sérülésveszély, valamint anyagi kár veszélye áll fenn.

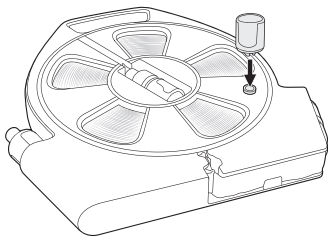
- Ügyeljen arra, hogy semmilyen szennyeződés ne tömítse el a csatlakozókat és ne kerüljön a tömlő belsejébe. Ellenkező esetben a szerelvény megsérülhet.
- Ügyeljen az összes csatlakozó stabil csatlakozására.
- Minden használat után zárja el a vízcsapot.

Összeszerelés és csatlakoztatás

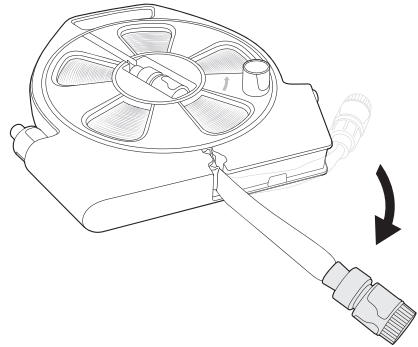
- ◆ Vegye le a hajtókart **4** a tömlődob **1** hátoldaláról.



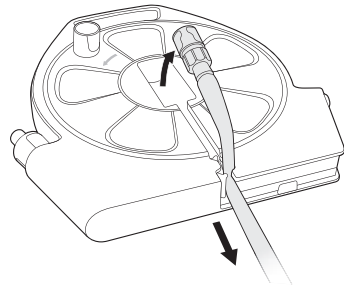
- ◆ Dugja a hajtókart **4** az erre kialakított nyílásba **5**, amíg be nem kattan.



- ◆ Vegye ki a csapcsolakozót **8** a tartóból **6**.



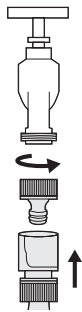
- ◆ Tekerje le a tömlőt **9** teljesen és vegye ki a kerti permetező csatlakozót **2** a tartóból **3**.



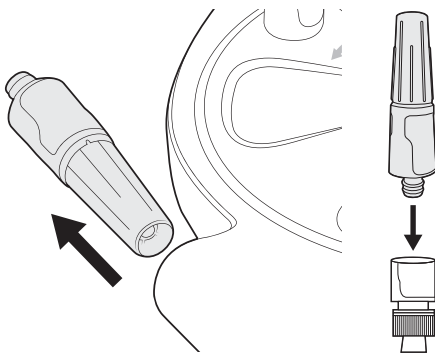
- ◆ Tolja a csapcsolakozó **8** előlő részét hátra és húzza ki a csapcsatlakozó **7** a csapcsolakozó **8**.



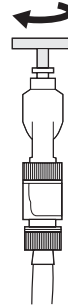
- ◆ Csavarja a csaprészt **7** a vízcsapra és dugja vissza a csapcsatlakozót **8** a csaprészsre **7**.



- ◆ Vegye ki a kerti permetezőt **13** a tartóból **12** és dugja a kerti permetező csatlakozóra **2**.



- ◆ Nyissa meg a vízcsapot.



- ◆ A munka befejezése után zárja el a vízcsapot.

Leszerelés



- ◆ Húzza ki a csaprészt **7** a csapcsatlakozóból **8**.
- ◆ Csavarja le a csaprészt **7** a vízcsapról és dugja vissza a csapcsatlakozóra **8**.
- ◆ Húzza le a kerti permetezőt **13** a kerti permetező csatlakozóról **2** és dugja vissza a kerti permetezőt **13** a tartóba **12**.

TUDNIVALÓ


- ▶ Teljesen tekerje le a tömlőt **9**, hogy teljesen ki tudja üríteni. Ellenkező esetben a tömlőt **9** nem lehet feltekerni.
- ▶ Nyomja ki a vizet a tömlőből **9** kézzel, hogy könnyebb legyen a feltekerés.

- ◆ Vezesse a tömlőt **9** a feltekerő segéd **11** mentén a tömlővezetőn át **10** és helyezze a kerti permetező csatlakozót **2** a tartóba **3**.
- ◆ Tekerje fel a tömlőt **9** a hajtókar **4** óramutató járásával ellentétes irányba történő elforgatásával (lásd a tömlődobon **1** lévő nyilat). A feltekerő segéd **11** megakadályozza, hogy a tömlő **9** megcsavarodjon.
- ◆ Dugja vissza a csapcsatlakozót **8** a tartóba **6**.

Kerti permetező használata

- Az elülső permetező fúvóka rész elforgatásával szabályozhatja a vízszugarat. A vízszugár növeléséhez forgassa el az elülső permetező fúvóka részt a nyíl irányával ellentétes irányba , a vízszugár csökkentéséhez pedig a nyíl irányába .



- A permetező fúvóka a vízszugár megszakítására is használható, ha teljesen elforgatja a  irányába. Ez a funkció kizárólag a vízszugár ideiglenes megszakítására használható. Ilyen esetekben soha ne hagyja felügyelet nélkül a tömlőt.

Tisztítás és tárolás

- A készülékházat és a tömlőt enyhén megnedvesített, szőszmentes törőkendővel tisztítsa. Tárolás előtt hagyja a tömlőt teljesen megszáradni.
- Időről időre tisztítsa meg a csatlakozásokat, hogy biztosítsa a szoros illeszkedést.
- Gondosan ürítse ki a tömlőt és a szerelvényeket.

TUDNIVALÓ

- ▶ Teljesen tekerje le a tömlőt **9**, hogy teljesen ki tudja üríteni. Ellenkező esetben a tömlőt **9** nem lehet feltekerni.
- ▶ Nyomja ki a vizet a tömlőből **9** kézzel, hogy könnyebb legyen a feltekérés.
- Ezt követően tárolja a terméket fagymentes helyen a fagykárak megelőzése érdekében.

Ártalmatlanítás



Az elhasználadott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál vagy a városi önkormányzatnál.



A termék újrahasznosítható, kiterjesztett gyártói felelősség körébe tartozik és külön kell gyűjteni.



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók.

Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:
 1–7: műanyagok,
 20–22: papír és karton,
 80–98: kompozit anyagok.

Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 327047_1904

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Indice

Introduzione	90
Uso conforme	90
Dotazione	90
Volume della fornitura	90
Dati tecnici	91
Indicazioni relative alla sicurezza	91
Montaggio e allacciamento	92
Smontaggio	93
Uso del vaporizzatore da giardino	94
Pulizia e conservazione	95
Smaltimento	95
Assistenza	96
Importatore	96

KIT TUBO FLESSIBILE PIATTO PSTF 20 A1

Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. Conservare con cura il presente manuale di istruzioni. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Il prodotto è adatto al convogliamento di acqua. Il prodotto funge inoltre da pratico aiuto per tenere in ordine il giardino.

Qualunque altro impiego e qualunque modifica del prodotto sono da considerarsi non conformi alla destinazione e comportano il rischio di infortuni.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da uso non conforme.

Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.

Dotazione

- ❶ Avvolgitubo
- ❷ Attacco per vaporizzatore
- ❸ Supporto (per l'attacco per vaporizzatore)
- ❹ Manovella
- ❺ Apertura (per la manovella)
- ❻ Supporto (per l'attacco del rubinetto)
- ❼ Raccordo a rubinetto
- ❽ Attacco del rubinetto
- ❾ Tubo
- ❿ Guida per tubo
- ⓫ Aiuto per l'avvolgimento
- ⓬ Supporto (per il vaporizzatore)
- ⓭ Vaporizzatore da giardino

Volume della fornitura

- 1 avvolgitubo
- 1 manovella
- 20 m di tubo flessibile sottile
- 1 vaporizzatore da giardino
- 1 raccordo a rubinetto
- 1 manuale di istruzioni per l'uso

Dati tecnici

Tubo flessibile:

Diametro del tubo flessibile: circa Ø 17 mm

Lunghezza: circa 20 m

Pressione di esercizio massima: 6 bar

Pressione di scoppio: 25 bar

Connessione idrica:

Raccordo a rubinetto: 26,44 mm
(G^{3/4}")


Indicazioni relative alla sicurezza

Leggere tutte le indicazioni e le avvertenze sulla sicurezza!

CONSERVARE ACCURATAMENTE LE ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO E PER L'USO!

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

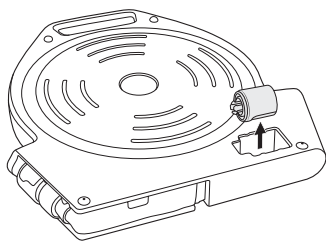
- ▶ Un trattamento inadeguato dell'apparecchio e del tubo flessibile da giardino può provocare una folgorazione.
- ▶ Non dirigere mai il getto d'acqua su apparecchi o dispositivi elettrici.

- Non dirigere il getto d'acqua su persone o animali.
-  Nessun prelievo di acqua potabile!
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- L'apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- Fare in modo da impedire che l'acqua che fuoriesce dal tubo rifluisca nei condotti di alimentazione di acqua potabile: Dopo l'uso staccare il tubo flessibile dal rubinetto o montare un dispositivo d'interdizione del riflusso ovvero un disconnettore tra il rubinetto e il tubo flessibile.
- Non lasciare mai il tubo incustodito - neanche quando di tanto in tanto si interrompe il flusso d'acqua -. Altrimenti vi è pericolo di lesioni o di danni materiali.

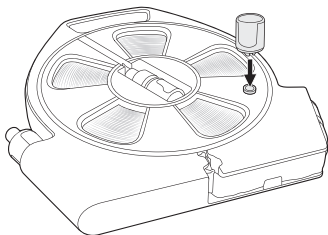
- Badare che gli attacchi non vengano ostruiti da particelle di sporco e che queste ultime non giungano all'interno del tubo. Altrimenti la rubinetteria si potrebbe danneggiare.
- Badare che tutti gli attacchi siano ben fissi.
- Dopo ogni uso chiudere il rubinetto.

Montaggio e allacciamento

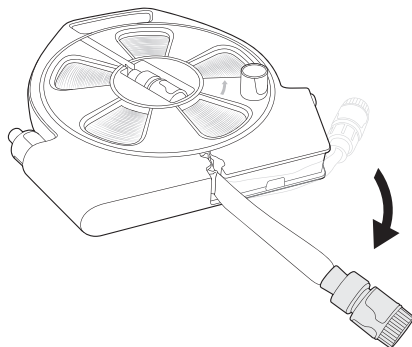
- ◆ Prelevare la manovella **4** dal lato posteriore dell'avvolgitubo **1**.



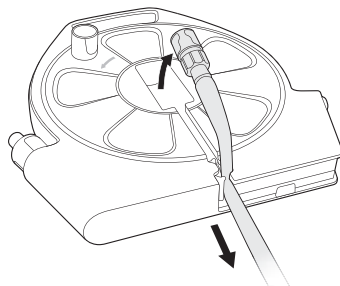
- ◆ Infilare la manovella **4** nell'apposita apertura **5** fino a quando la manovella non s'innesta in posizione.



- ◆ Prelevare l'attacco del rubinetto **8** dal supporto **6**.



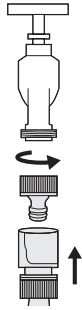
- ◆ Svolgere completamente il tubo **9** e togliere l'attacco per vaporizzatore **2** dal supporto **3**.



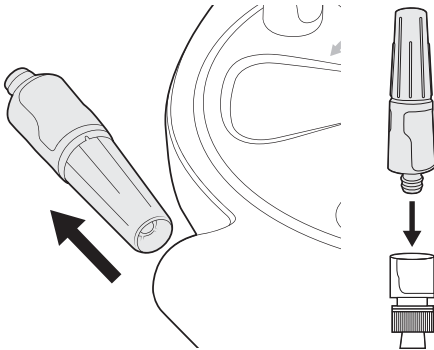
- ◆ Tirare indietro la parte anteriore dell'attacco del rubinetto **8** ed estrarre il raccordo a rubinetto **7** dall'attacco del rubinetto **8**.



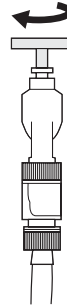
- ◆ Avvitare il raccordo a rubinetto **7** sul rubinetto e infilare l'attacco del rubinetto **8** nuovamente sul raccordo a rubinetto **7**.



- ◆ Estrarre il vaporizzatore da giardino **13** dal supporto **12** e infilarlo sull'attacco per vaporizzatore da giardino **2**.



- ◆ Aprire il rubinetto.



- ◆ Al termine del lavoro chiudere il rubinetto.

Smontaggio

- ◆ Sfilare il raccordo a rubinetto **7** dall'attacco del rubinetto **8**.
- ◆ Svitare il raccordo a rubinetto **7** dal rubinetto e infilarlo nuovamente sull'attacco del rubinetto **8**.
- ◆ Sfilare il vaporizzatore da giardino **13** dal suo attacco **2** e inserire nuovamente il vaporizzatore da giardino **13** nel supporto **12**.

NOTA

- ▶ Srotolare completamente il tubo 9 per poterlo svuotare completamente. In caso contrario non sarà possibile avvolgere il tubo 9.
- ▶ Rimuovere l'acqua dal tubo 9 appiattendolo con la mano al fine di facilitarne l'avvolgimento.
- ◆ Far passare il tubo 9 davanti all'aiuto per l'avvolgimento 11 e attraverso la guida per tubo 10 e inserire l'attacco per vaporizzatore 2 nel supporto 3.
- ◆ Avvolgere il tubo 9 ruotando la manovella 4 in senso antiorario (vedere la freccia sull'avvolgitubo 1). L'aiuto per l'avvolgimento 11 impedisce che il tubo 9 si attorcigli.
- ◆ Inserire l'attacco del rubinetto 8 nel supporto 6.

Uso del vaporizzatore da giardino

- Ruotando la parte anteriore dell'ugello di spruzzatura si può regolare la fuoriuscita dell'acqua.
Ruotare la parte anteriore dell'ugello di spruzzatura in senso contrario alla freccia ◀ per aumentare il flusso d'acqua e in direzione della freccia ▶ per ridurre il flusso d'acqua.



- L'ugello di spruzzatura può venire utilizzato per interrompere il flusso d'acqua quando lo si chiude completamente in direzione ▶ della freccia. Utilizzare questa funzione esclusivamente per interrompere provvisoriamente il flusso d'acqua. In tali casi non lasciare mai il tubo incustodito.


Pulizia e conservazione


- Pulire l'alloggiamento e il tubo con un panno leggermente inumidito e privo di filacce. Prima di riporre il tubo asciugarlo completamente.
- Di tanto in tanto pulire gli attacchi in modo da garantirne l'ermeticità.
- Svuotare accuratamente il tubo e la rubinetteria.


NOTA

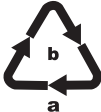
- ▶ Srotolare completamente il tubo 9 per poterlo svuotare completamente. In caso contrario non sarà possibile avvolgere il tubo 9.
 - ▶ Rimuovere l'acqua dal tubo 9 appiattendolo con la mano al fine di facilitarne l'avvolgimento.
- Poi sistemare il prodotto in un luogo protetto dal gelo in modo da evitare che si danneggi.

Smaltimento

 Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

 Il prodotto è riciclabile, soggetto ad una responsabilità estesa del produttore e va differenziato.

 I materiali d'imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, sono pertanto riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio non più necessario in conformità alle vigenti norme locali.

 Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

- 1-7: materie plastiche
- 20-22: carta e cartone
- 80-98: materiali compositi.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min.,

telefonia mobile

max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 327047_1904

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Turinys

Ižanga	98
Naudojimas pagal paskirtį	98
Dalys	98
Tiekiamas rinkinys	98
Techniniai duomenys	99
Saugos nurodymai	99
Surinkimas ir prijungimas	100
Išrinkimas	101
Laistymo antgalio naudojimas	102
Valymas ir laikymas	103
Šalinimas	103
Priežiūra	104
Importuotojas	104

PLOKŠČIOSIOS ŽARNOS KOMPLEKTAS SU LAIKYMO KASETE PSTF 20 A1

Ižanga



Sveikiname įsigijus naują gaminį.

Pasirinkote kokybišką gaminį.

Naudojimo instrukcija yra šio gaminių dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Būtinai išsaugokite šią naudojimo instrukciją. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Gaminiu galima tiekti vandenį. Taip pat gaminys patogiai padeda palaikyti tvarką sode.

Bet koks kitoks gaminių naudojimas ar keitimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų.

Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią naudojant gaminį ne pagal paskirtį. Gaminys nėra skirtas komerciniam naudojimui.

Dalys

- ➊ Žarnos ritė
- ➋ Laistymo antgalio jungtis
- ➌ Laikiklis (laistymo antgalio jungties)
- ➍ Rankena
- ➎ Anga (rankenai)
- ➏ Laikiklis (čiaupo jungties)
- ➐ Čiaupo jungiamoji detalė
- ➑ Čiaupo jungtis
- ➒ Žarna
- ➓ Žarnos kreiptuvas
- ➑ Suvyniojimo įtaisas
- ➒ Laikiklis (laistymo antgalio)
- ➓ Laistymo antgalis

Tiekiamas rinkinys

- 1 žarnos ritė
- 1 rankena
- 20 m plokščiosios žarnos
- 1 laistymo antgalis
- 1 čiaupo jungiamoji detalė
- 1 naudojimo instrukcija

Techniniai duomenys

Žarna

Žarnos skersmuo: apie \varnothing 17 mm

Ilgis: apie 20 m

Didž. darbinis

slėgis: 6 bar

Trūkimo slėgis: 25 bar

Vandens jungtis

Čiaupo jungiamoji

detalė: 26,44 mm
(G^{3/4}")

Saugos nurodymai


Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus!

**BŪTINAI IŠSAUGOKITE
SURINKIMO IR NAUDOJIMO
INSTRUKCIJĄ!**

⚠️ ĮSPĖJIMAS! ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- ▶ Netinkamai elgiantis su gaminiu ir sodo žarna galima patirti elektros smūgį.
- ▶ Vandens srovės niekada nenukreipkite į elektrinius prietaisus ar įrenginius.

■ Vandens srovės nenukreipkite į žmones ar gyvūnus.

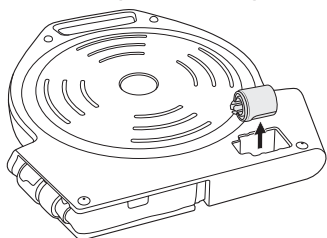
■  Netinka geriamajam vandeniui imti!

- Vaikams su gaminiu žaisti draudžiama.
- 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai, taip pat silpnesnių fizinių, jausminių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys šį gaminį gali naudoti tik prižiūrimi arba jei yra išmokyti gaminį saugiai naudoti ir supranta jo keliamą pavojų.
- Pasirūpinkite, kad vanduo iš žarnos negalėtų tekėti atgal į geriamojo vandens tiekimo sistemą: baigę naudoti, atjunkite žarną nuo vandens čiaupo arba tarp vandens čiaupo ir žarnos įmontuokite atbulinį vožtuvą ar sistemos skyriklį.
- Niekada nepalikite neprižiūrimos žarnos – net ir tada, kai laikinai nutraukiate vandens tiekimą.
Antraip kyla pavojus susižaloti ir galite patirti materialinės žalos.
- Stebėkite, kad nešvarumai neužkimštų jungčių ir negalėtų patekti į žarnos vidų.
Antraip detalės gali būti apgadintos.

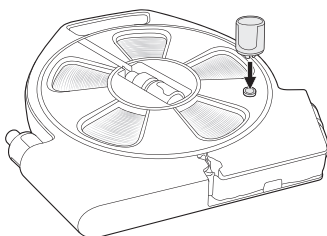
- Pasirūpinkite, kad visos jungtys būtų tvirtai prijungtos.
- Kas kartą baigę naudoti užsukite vandens čiaupą.

Surinkimas ir prijungimas

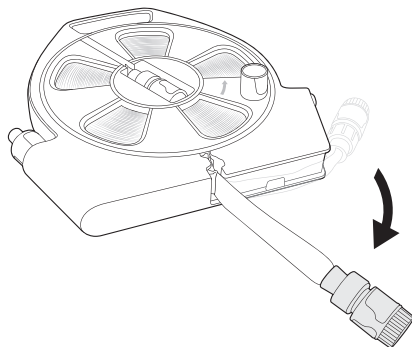
- ◆ Išimkite rankeną **4** iš žarnos ritės **1** užpakalinės pusės.



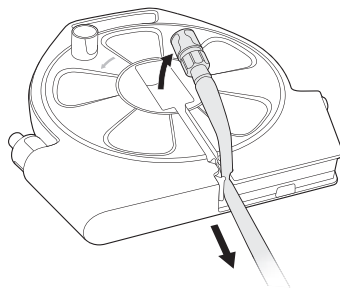
- ◆ Rankeną **4** kiškite į numatytą angą **5**, kol rankena užsifiksuos.



- ◆ Ištraukite čiaupo jungtį **8** iš laikiklio **6**.



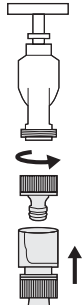
- ◆ Žarną **9** visiškai nuvyniokite ir ištraukite laistymo antgalio jungtį **2** iš laikiklio **3**.



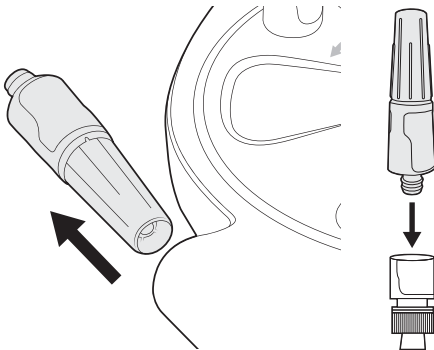
- ◆ Čiaupo jungties **8** priekinę dalį stumkite atgal ir iš čiaupo jungties **8** ištraukite čiaupo jungiamąją detalę **7**.



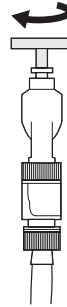
- ◆ Čiaupo jungiamąją detalę **7** užsukite ant vandens čiaupo ir čiaupo jungtį **8** vėl užmaukite ant čiaupo jungiamosios detalės **7**.



- ◆ Laistymo antgalį **13** išimkite iš laikiklio **12** ir užmaukite ant laistymo antgalio jungties **2**.



- ◆ Atsukite vandens čiaupą.



- ◆ Baigę dirbti užsukite vandens čiaupą.

Išrinkimas

- ◆ Ištraukite čiaupo jungiamąją detalę **7** iš čiaupo jungties **8**.
- ◆ Čiaupo jungiamąją detalę **7** nusukite nuo vandens čiaupo ir vėl užmaukite ant čiaupo jungties **8**.
- ◆ Nutraukite laistymo antgalį **13** nuo laistymo antgalio jungties **2** ir laistymo antgalį **13** vėl įkiškite į laikiklį **12**.

NURODYMAS

- ▶ Žarną ⑨ visiškai nūvyniokite, kad galėtumėte ją visiškai ištuštinti. Antraip žarnos ⑨ negalėsite užvynioti.
- ▶ Vandenį rankomis išbraukite iš žarnos ⑨, kad būtų lengviau ją užvynioti.
- ◆ Žarną ⑨ šalia suvyniojimo įtaiso ⑪ įdėkite į kreiptuvą ⑩ ir laistymo antgalio jungtį ② įdėkite į laikiklį ③.
- ◆ Suvyniokite žarną ⑨, rankeną ④ sukdami prieš laikrodžio rodyklę (žr. rodyklę ant žarnos ritės ①). Suvyniojimo įtaisas ⑪ neleidžia žarnai ⑨ persisukti.
- ◆ Čiaupo jungtį ⑧ vėl įkiškite į laikiklį ⑥.

Laistymo antgalio naudojimas

- Pasukdami priekinę antgalio dalį galite reguliuoti iš tekančio vandens srautą. Kai iš tekančio vandens srautą norite padidinti, priekinę antgalio dalį sukite prieš laikrodžio rodyklę ◀, o kai iš tekančio vandens srautą norite sumažinti – pagal laikrodžio rodyklę ▶.



- Antgalį visiškai užsukus rodyklės kryptimi ▶, galima nutraukti vandens srovę. Šią funkciją naudokite tik vandens srovei laikinai nutraukti. Tokiais atvejais niekada nepalikite neprižiūrimos žarnos.

Valymas ir laikymas

- Korpusą ir žarną valykite šiek tiek sudrėkinta nesipūkuojančia šluoste. Prieš padėdami laikyti leiskite žarnai visiškai išdžiūti.
- Kad jungtys sandariai priglustų, jas retsykiais išvalykite.
- Kruopščiai ištuštinkite žarną ir detales.

NURODYMAS

- ▶ Žarną ⑨ visiškai nuvyniokite, kad galėtumėte ją visiškai ištuštinti. Antraip žarnos ⑨ negalėsite užvynioti.
- ▶ Vandeni rankomis išbraukite iš žarnos ⑨, kad būtų lengviau ją užvynioti.
- Paskui gaminį laikykite nuo šaltio apsaugotoje vietoje, kad šaltis jo nesugadintų.

Šalinimas



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.



Gaminys yra perdirbamas, surenkamas atskirai ir jam taikoma didesnė gamintojo atsakomybė.



Pakuotės medžiagos pasirinktos atsižvelgiant į aplinkos apsaugos ir techninius utilizavimo aspektus, todėl jos yra perdirbamos.

Nebereikalingas pakuotės medžiagas išmeskite laikydamiesi regione galiojančių teisės aktų.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklimą ir prirėikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b):

1–7: plastikai,
20–22: popierius ir kartonas,
80–98: sudėtinės medžiagos.

Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas:

kompernass@lidl.lt

IAN 327047_1904

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding	106
Gebruik in overeenstemming met bestemming	106
Onderdelen	106
Inhoud van het pakket	106
Technische gegevens	107
Veiligheidsvoorschriften	107
Montage en aansluiting	108
Demontage	109
Tuinsproeier gebruiken	110
Reinigen en opbergen	111
Afvoeren	111
Service	112
Importeur	112

PLATTE SLANGENSET MET OPBERGCASSETTE PSTF 20 A1

Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Berg deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het product is geschikt voor het transporteren van water. Bovendien kan het dienen als handig hulpmiddel om orde te scheppen in uw tuin.

Elk ander gebruik of elke wijziging van het product geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee.

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming. Het product is niet bestemd voor bedrijfsmatig gebruik.

Onderdelen

- ❶ Slangtrommel
- ❷ Aansluiting tuinsproeier
- ❸ Houder
(voor aansluiting tuinsproeier)
- ❹ Handzwengel
- ❺ Opening (voor handzwengel)
- ❻ Houder
(voor aansluiting kraan)
- ❼ Kraanstuk
- ❽ Aansluiting kraan
- ❾ Slang
- ❿ Slanggeleider
- ⓫ Oprolhulp
- ⓬ Houder (voor tuinsproeier)
- ⓭ Tuinsproeier

Inhoud van het pakket

- 1 slangtrommel
- 1 handzwengel
- 20 m platte slang
- 1 tuinsproeier
- 1 kraanstuk
- 1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Slang:

Diameter slang: ca. Ø 17 mm

Lengte: ca. 20 m

Max. bedrijfsdruk: 6 bar

Barstdruk: 25 bar

Wateraansluiting:

Kraanstuk: 26,44 mm
(G^{3/4}")

Veiligheidsvoorschriften


Lees alle veiligheidsinstructies en -aanwijzingen!

BEWAAR DE MONTAGE- EN GEBRUIKSHANDLEIDING ZORGVULDIG!

⚠ WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Ondeskundige omgang met het apparaat en een tuinslang kan een elektrische schok veroorzaken.
- ▶ Richt de waterstraal nooit op elektrische werktuigen of apparatuur.

■ Richt de waterstraal nooit op personen of dieren.

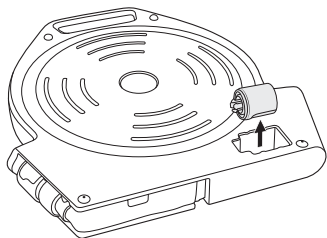
■  Niet gebruiken om te drinken!

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnformeerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- Let op dat er geen water uit de slang in de drinkwatervoorziening kan terugstromen: Ontkoppel na gebruik de slang van de waterkraan of monte er een terugslagklep of een buisonderbreker tussen de waterkraan en de slang.
- Laat de slang - ook wanneer de waterstroom tussentijds onderbroken wordt - nooit zonder toezicht. Anders bestaat er gevaar voor letsel en gevaar voor materiële schade.
- Let erop dat vuildeeltjes de aansluitingen niet verstoppem of niet in de binnenkant van de slang terecht komen. Anders kan de armatuur beschadigd worden.

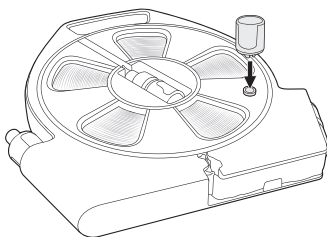
- Zorg ervoor dat alle aansluitingen goed vast zitten.
- Draai na elk gebruik de waterkraan toe.

Montage en aansluiting

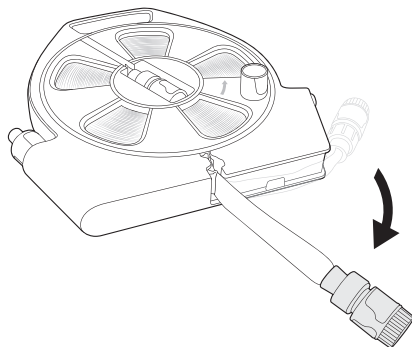
- ◆ Neem de handzwengel **4** uit de achterkant van de slangtrommel **1**.



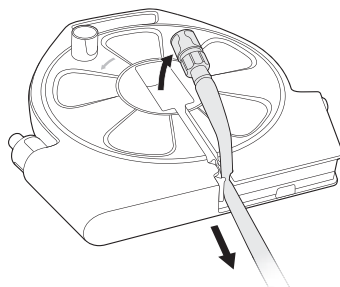
- ◆ Steek de handzwengel **4** in de daarvoor voorziene opening **5** tot hij vastklikt.



- ◆ Neem de aansluiting voor de kraan **8** uit de houder **6**.



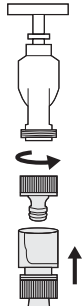
- ◆ Rol de slang **9** af en neem de aansluiting voor de tuinsproeier **2** uit de houder **3**.



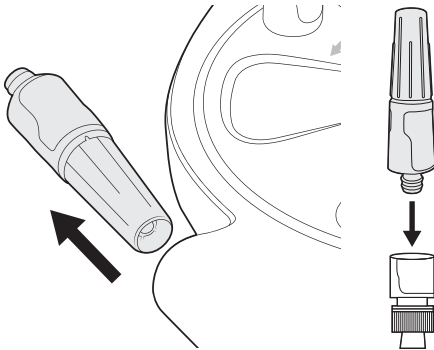
- ◆ Schuif het voorste deel van de kraanaansluiting **8** naar achteren en trek het kraanstuk **7** uit de kraanaansluiting **8**.



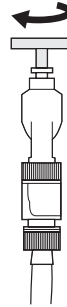
- ◆ Schroef het kraanstuk **7** op de waterkraan en steek de kraanaansluiting **8** weer op het kraanstuk **7**.



- ◆ Neem de tuinsproeier **13** uit de houder **12** en steek deze op de aansluiting voor de tuinsproeier **2**.



- ◆ Draai de waterkraan open.



- ◆ Draai na uw werk de waterkraan toe.



Demontage

- ◆ Trek het kraanstuk **7** uit de kraanaansluiting **8**.
- ◆ Schroef het kraanstuk **7** van de waterkraan en steek het terug op de aansluiting voor de kraan **8**.
- ◆ Trek de tuinsproeier **13** van de aansluiting voor de tuinsproeier **2** en steek de tuinsproeier **12** terug in de houder **11**.


OPMERKING

- ▶ Rol de slang 9 volledig af, zodat u hem helemaal leeg kunt maken. Anders kan de slang 9 niet worden opgerold.
- ▶ Knijp het water met de handen uit de slang 9 om het oprollen te vergemakkelijken.
- ◆ Leid de slang 9 voorbij de oprolhulp 11 door de slanggeleider 10 en leg de aansluiting voor de tuinsproeier 2 in de houder 3.
- ◆ Rol de slang 9 op door aan de handzwengel 4 tegen de wijzers van de klok in te draaien (zie pijl op slanghaspel 1). De oprolhulp 11 voorkomt dat de slang 9 kan verdraaien.
- ◆ Steek de aansluiting voor de kraan 8 terug in de houder 6.

Tuinsproeier gebruiken

- Door aan het voorste deel van de sproeimond te draaien, kunt u de waterstroom regelen. Draai het voorste deel van de sproeimond tegen de richting van de pijl in  om de waterstroom te verhogen en in de richting van de pijl  om de waterstroom te verminderen.



- De sproeimond kan gebruikt worden om de waterstroom te onderbreken, door hem in de richting van de pijl  volledig dicht te draaien. Gebruik deze functie alleen om de waterstroom tijdelijk te onderbreken. Laat de slang in dat geval nooit zonder toezicht.


Reinigen en opbergen

- Reinig de behuizing en de slang met een licht bevochtigde doek zonder pluisjes. Laat de slang volledig drogen voordat u ze opbergt.
- Maak de aansluitingen af en toe schoon, zodat ze niet beginnen te lekken.
- Maak de slang en de armaturen zorgvuldig leeg.


OPMERKING

- ▶ Rol de slang ⑨ volledig af, zodat u hem helemaal leeg kunt maken. Anders kan de slang ⑨ niet worden opgerold.
 - ▶ Knijp het water met de handen uit de slang ⑨ om het oprollen te vergemakkelijken.
- Berg het product vervolgens op een vorstvrije plaats op, dit om schade door bevriezing te voorkomen.


Afvoeren

 Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

 Het product is recycleerbaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

 De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen voor hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar.

Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af overeenkomstig de plaatselijk geldende voorschriften.

 Voer de verpakking af overeenkomstig de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:
 1-7: kunststoffen,
 20-22: papier en karton,
 80-98: composietmaterialen.

Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 0900 0400223

(0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 070 270 171

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 327047_1904

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	114
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	114
Wyposażenie	114
Zakres dostawy	114
Dane techniczne	115
Wskazówki bezpieczeństwa	115
Montaż i podłączenie	116
Demontaż	117
Używanie pistoletu ogrodowego	118
Czyszczenie i przechowywanie	119
Utylizacja	119
Serwis	120
Importer	120

ZESTAW PŁASKICH WĘŻY Z KASETĄ DO PRZECHOWYWANIA PSTF 20 A1

Wstęp



Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt nadaje się do transportu wody. Produkt jest ponadto praktycznym pomocnikiem w utrzymaniu porządku w ogrodzie.

Jakiegolwiek inne użycie lub modyfikacje produktu uważane są za niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Produkt nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

Wyposażenie

- 1 Zwijacz węża
- 2 Złącze pistoletu ogrodowego
- 3 Uchwyt (na złącze pistoletu ogrodowego)
- 4 Korba
- 5 Otwór (na korbę)
- 6 Uchwyt (na przyłącze do kranu)
- 7 Końcówka do montażu na kranie
- 8 Przyłącze do kranu
- 9 Wąż
- 10 Prowadnica węża
- 11 Prowadnik nawijania
- 12 Uchwyt (na pistolet ogrodowy)
- 13 Pistolet ogrodowy

Zakres dostawy

- 1 zwijacz węża
- 1 korba
- 20 m płaskiego węża
- 1 pistolet ogrodowy
- 1 końcówka do montażu na kranie
- 1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Wąż:

Średnica węża: ok. \varnothing 17 mm

Długość: ok. 20 m

maks. ciśnienie robocze: 6 barów

Ciśnienie rozrywające: 25 barów

Przyłącze wody:

Końcówka do montażu na kranie: 26,44 mm (G^{3/4}")


Wskazówki bezpieczeństwa

Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje!

NALEŻY STARANNIE PRZECHOWYWAĆ INSTRUKCJĘ MONTAŻU I OBSŁUGI!

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

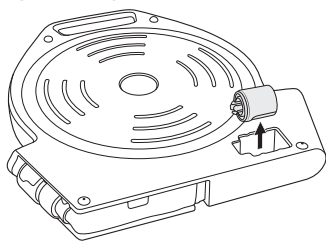
- ▶ Nieprawidłowe obchodzenie się z urządzeniem i węzłem ogrodowym może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- ▶ Nigdy nie kieruj strumienia wody na urządzenia lub instalacje elektryczne.

- Nie kieruj strumienia wody na osoby lub zwierzęta.
-  Zakaz poboru wody pitnej z węża!
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem bądź po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń.
- Zadbaj o to, aby z węża nie mogła się cofnąć woda z powrotem do źródła wody pitnej: Po użyciu odłącz wąż od kranu lub zamontuj zawór zwrotny, albo zawór odcinający rurę między kranem a węzłem.
- Nigdy nie pozostawiaj węża bez nadzoru, nawet jeśli przepływ wody w międzyczasie zostanie przerwany. W przeciwnym razie istnieje ryzyko odniesienia obrażeń i strat materialnych.

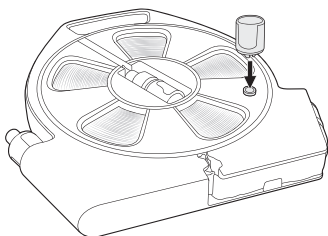
- Upewnij się, że żadne części brudu nie zatykają połączeń ani nie mogą dostać się do wnętrza węża. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia armatury.
- Upewnij się, że wszystkie połączenia są dobrze osadzone.
- Po każdym użyciu zakręcaj kran.

Montaż i podłączenie

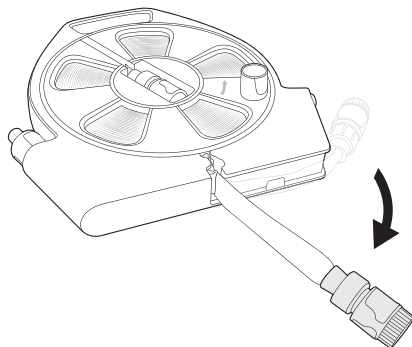
- ◆ Wyjmij korbę ④ umieszczoną z tyłu zwiacza węża ①.



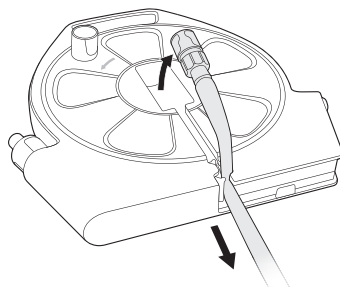
- ◆ Włóż korbę ④ w przewidziany dla niej otwór ⑤, aż się zatrzaśnie.



- ◆ Wyjmij przyłączy do kranu ⑧ z uchwytu ⑥.



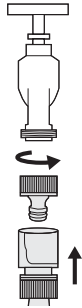
- ◆ Rozwiń całkowicie wąż ⑨ i wyjmij złącze węża ogrodowego ② z uchwytu ③.



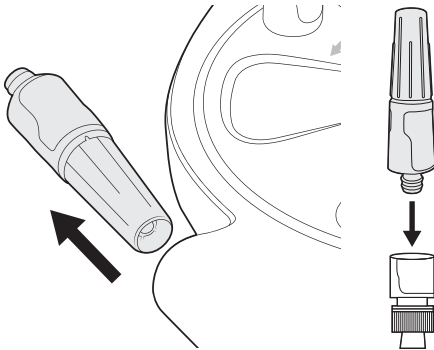
- ◆ Przesuń przednią część przyłącza do kranu ⑧ do tyłu i wyciągnij końcówkę do montażu na kranie ⑦ z przyłącza do kranu ⑧.



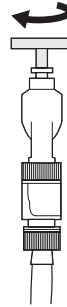
- ◆ Przykręć końcówkę do montażu na kranie **7** do kranu i wetknij przyłączy do kranu **8** ponownie do końcówki do montażu na kranie **7**.



- ◆ Wyjmij pistolet ogrodowy **13** z uchwytu **12** i wetknij go na złącze pistoletu ogrodowego **2**.



- ◆ Odkręć kran.



- ◆ Po zakończeniu pracy zakręć kran ponownie.



Demontaż

- ◆ Wyciągnij końcówkę do montażu na kranie **7** z przyłączy do kranu **8**.
- ◆ Odkręć końcówkę do montażu na kranie **7** z kranu i wetknij ją ponownie do przyłączy do kranu **8**.
- ◆ Odłącz pistolet ogrodowy **13** od złącza pistoletu ogrodowego **2** i wetknij pistolet ogrodowy **13** ponownie w uchwyt **12**.


WSKAZÓWKA

- ▶ Całkowicie rozwiń wąż 9, aby można było go całkowicie opróżnić. W przeciwnym razie nie będzie możliwe nawinięcie węża 9.
- ▶ Przesuwając rękami po wężu 9, usuń z niego wodę, aby ułatwić nawijanie.
- ◆ Poprowadź wąż 9 obok przewodnika nawijania 11 przez prowadnicę węża 10 i włóż złącze pistoletu ogrodowego 2 w uchwyt 3.
- ◆ Zwiń wąż 9 kręcąc korbą 4 w lewo (patrz strzałka na zwijaczu węża 1). Przewodnik nawijania 11 zapobiega skręceniu się węża 9.
- ◆ Włóż przyłącze do kranu 8 ponownie w uchwyt 6.

Używanie pistoletu ogrodowego

- ◆ Obracając przednią część dyszy rozpylającej można zmieniać strumień wody. Obróć przednią część dyszy rozpylającej w kierunku przeciwnym do kierunku strzałki , aby zwiększyć strumień wody, a w kierunku strzałki , aby zmniejszyć strumień wody.



- Dysza rozpylająca może być użyta do przerwania przepływu wody, jeśli całkowicie ją zakręcisz w kierunku strzałki . Funkcja ta służy tylko do chwilowego przerwania przepływu wody. W takich przypadkach nigdy nie zostawiać węża bez nadzoru.

Czyszczenie i przechowywanie

- Czyść obudowę i wąż lekko zwilżoną, niestrzępiącą szmatką. Przed przechowywaniem pozostaw wąż do całkowitego wyschnięcia.
- Czyść przyłącza od czasu do czasu, aby zapewnić ich szczelne osadzenie.
- Starannie opróżnij wąż i armaturę.

WSKAZÓWKA

- ▶ Rozwiń w całości wąż 9, aby można było go całkowicie opróżnić. W przeciwnym razie nie będzie możliwe nawinięcie węża 9.
- ▶ Przesuwając rękami po wężu 9, usuń z niego wodę, aby ułatwić nawijanie.
- Aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych mrozem, produkt należy przechowywać w miejscu zabezpieczonym przed mrozem.

Utylizacja



Informacje na temat możliwości utylizacji zużytego produktu można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Materiały opakowaniowe zostały dobrane zgodnie z kryteriami ochrony środowiska oraz utylizacji odpadów i dlatego nadają się do recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Produkt ten można podać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizować je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) w następujący sposób:

1–7: tworzywa sztuczne,
20–22: papier i tektura,
80–98: kompozyty.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 327047_1904

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Índice

Introdução	122
Utilização correta	122
Equipamento	122
Conteúdo da embalagem	122
Dados técnicos	123
Instruções de segurança	123
Montagem e ligação	124
Desmontagem	125
Utilizar a agulheta de pulverização	126
Limpeza e armazenamento	127
Eliminação	127
Assistência Técnica	128
Importador	128

CONJUNTO DE MANGUEIRA FLEXÍVEL COM CAIXA DE ARRUMAÇÃO PSTF 20 A1

Introdução



Parabéns pela compra do seu novo produto.

Optou por um produto de elevada qualidade.

O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Guarde bem este manual de instruções. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

O produto é adequado para o transporte de água. Além disso, o produto é adequado como meio de arrumação prático para o jardim. Qualquer outra utilização ou alteração do produto é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves.

O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados pela utilização incorreta. O produto não se destina ao uso comercial.

Equipamento

- 1 Carretel de mangueira
- 2 Ligação da agulheta de pulverização
- 3 Suporte (para a ligação da agulheta de pulverização)
- 4 Manivela
- 5 Abertura (para a manivela)
- 6 Suporte (para a ligação da torneira)
- 7 Adaptador de torneira
- 8 Ligação de torneira
- 9 Mangueira
- 10 Passagem para a mangueira
- 11 Mecanismo auxiliar de enrolamento
- 12 Suporte (para a agulheta de pulverização)
- 13 Agulheta de pulverização

Conteúdo da embalagem

- 1 Carretel de mangueira
- 1 Manivela
- Mangueira plana de 20 m
- 1 Agulheta de pulverização
- 1 Adaptador de torneira
- 1 Manual de instruções

Dados técnicos

Mangueira:

Diâmetro da mangueira: aprox. \varnothing 17 mm

Comprimento: aprox. 20 m

Pressão máx. de serviço: 6 bar

Pressão de rutura: 25 bar

Ligação de água:

Adaptador de torneira: 26,44 mm
(G^{3/4}")


Instruções de segurança

Leia todas as instruções de segurança e indicações!

GUARDAR CUIDADOSAMENTE AS INSTRUÇÕES DE MONTAGEM E UTILIZAÇÃO!

⚠ AVISO! PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!

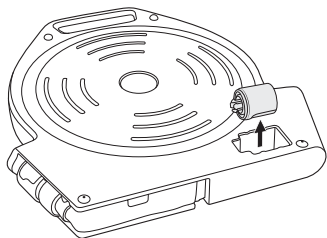
- ▶ Um manuseamento incorreto do produto e de uma mangueira de jardim pode levar à ocorrência de choque elétrico.
- ▶ Nunca direcione o jato de água para aparelhos ou equipamentos elétricos.

- Não direcione o jato de água para pessoas ou animais.
-  Não se destina à captação de água potável!
- As crianças não podem brincar com o produto.
- O produto pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do produto e compreendam os perigos daí resultantes.
- Certifique-se de que nenhuma água da mangueira flui para a fonte de abastecimento de água potável: retire a mangueira da torneira após a utilização, ou monte uma válvula de retenção ou um interruptor de tubo entre a torneira e a mangueira.
- Nunca deixe a mangueira sem vigilância, mesmo que o fluxo de água seja temporariamente interrompido. Caso contrário, existe risco de ferimentos e de danos materiais.

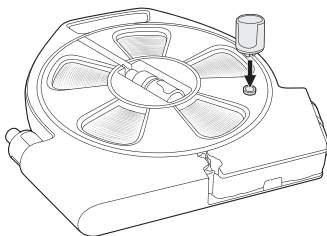
- Assegure-se de que nenhuma partícula de sujidade bloqueiam as ligações ou se infiltram na mangueira. Caso contrário, o acessório poderá ser danificado.
- Assegure uma fixação correta de todas as ligações.
- Após cada utilização, feche a torneira da água.

Montagem e ligação

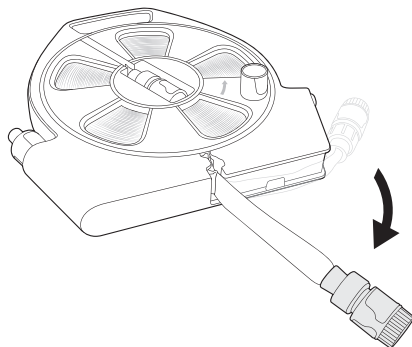
- ◆ Retire a manivela ④ da parte traseira do carretel de mangueira ①.



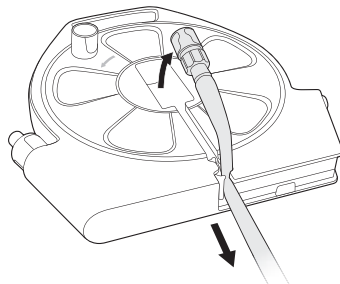
- ◆ Encaixe a manivela ④ na abertura ⑤ prevista para o efeito, até encaixar.



- ◆ Retire a ligação de torneira ⑧ para fora do suporte ⑥.



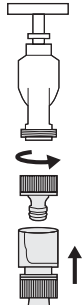
- ◆ Desenrole toda a mangueira ⑨ e retire a ligação da agulheta de pulverização ② para fora do suporte ③.



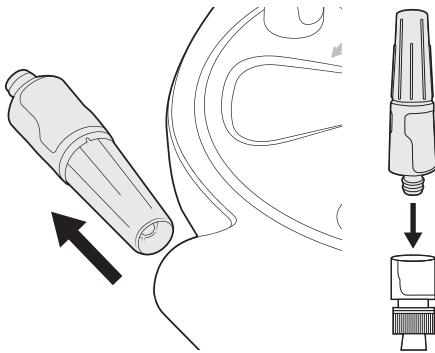
- ◆ Desloque para trás a parte dianteira da ligação de torneira ⑧ e puxe o adaptador de torneira ⑦ para fora da ligação de torneira ⑧.



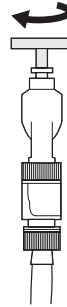
- ◆ Enrosque o adaptador de torneira **7** na torneira da água e volte a encaixar a ligação de torneira **8** no adaptador de torneira **7**.



- ◆ Retire a agulheta de pulverização **13** do suporte **12** e encaixe-a na ligação da agulheta de pulverização **2**.



- ◆ Abra a torneira da água.



- ◆ Concluído o trabalho, volte a fechar a torneira da água.



Desmontagem

- ◆ Puxe o adaptador de torneira **7** para fora da ligação de torneira **8**.
- ◆ Desenrosque o adaptador de torneira **7** da torneira da água e volte a encaixá-lo na ligação de torneira **8**.
- ◆ Retire a agulheta de pulverização **13** da ligação da agulheta de pulverização **2** e volte a colocar a agulheta de pulverização **13** no suporte **12**.


NOTA

- ▶ Desenrole a mangueira 9 na totalidade, para que a possa esvaziar por completo. Caso contrário, não será possível enrolar a mangueira 9.
- ▶ Retire a água da mangueira 9, alisando-a com as mãos, para facilitar o enrolamento.
- ◆ Passe a mangueira 9 pelo mecanismo auxiliar de enrolamento 11 e através da passagem para a mangueira 10 e coloque a ligação da agulheta de pulverização 2 no suporte 3.
- ◆ Enrole a mangueira 9, rodando a manivela 4 no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (ver seta no carretel da mangueira 1). O mecanismo auxiliar de enrolamento 11 impede que a mangueira 9 fique torcida.
- ◆ Encaixe a ligação de torneira 8 novamente no suporte 6.

Utilizar a agulheta de pulverização

- Rodando a parte da frente da agulheta de pulverização, pode regular a saída de água. Rode a parte dianteira da agulheta de pulverização no sentido contrário ao da seta , para aumentar o fluxo de água e no sentido da seta , para reduzir o fluxo de água.



- O bocal de pulverização pode ser utilizado para interromper o fluxo de água, se for completamente rodado no sentido da seta . Utilize esta função apenas para uma interrupção temporária do fluxo de água. Nestes casos, nunca deixe a mangueira sem vigilância.

Limpeza e armazenamento

- Limpe a caixa e a mangueira com um pano de microfibra ligeiramente humedecido. Antes de guardar a mangueira, deixe-a secar completamente.
- Limpe as ligações regularmente, a fim de assegurar uma boa estanquidade e fixação.
- Esvazie cuidadosamente a mangueira e os acessórios.

NOTA

- ▶ Desenrole a mangueira 9 na totalidade, para que a possa esvaziar por completo. Caso contrário, não será possível enrolar a mangueira 9.
- ▶ Retire a água da mangueira 9, alisando-a com as mãos, para facilitar o enrolamento.
- Em seguida, armazene o produto num local protegido contra a geada, para evitar que esta cause danos.

Eliminação



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.



O produto é reciclável, está abrangido pelo regime de responsabilidade alargada do produtor e sujeito a recolha separada.



Os materiais de embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis.

Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor.



Elimine a embalagem de modo ecológico. Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados:

1-7: plásticos,
20-22: papel e cartão,
80-98: compostos.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005

(0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.pt

IAN 327047_1904

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANHA
www.kompennass.com

Cuprins

Introducere	130
Utilizarea conform destinației	130
Dotare.	130
Furnitura	130
Date tehnice	131
Indicații de siguranță	131
Montajul și racordarea.	132
Demontarea	133
Utilizarea pulverizatorului de grădină	134
Curățarea și depozitarea	135
Eliminarea	135
Service-ul	136
Importator.	136

SET FURTUN PLAT CU CASETĂ DE DEPOZITARE PSTF 20 A 1

Introducere



Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. produs.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară.

Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea.

Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Produsul este potrivit pentru transportul apei. În plus, produsul este un accesoriu practic destinat unei activități organizate în grădină.

Orice altă utilizare sau modificare a produsului este considerată a fi neconformă și implică pericole considerabile de accidentare.

Producătorul nu își asumă răspunderea pentru prejudiciile rezultate în urma unei utilizări care contravine destinației. Acest produs nu este destinat utilizării în scopuri comerciale.

Dotare

- 1 Tambur pentru furtun
- 2 Racord al pulverizatorului de grădină
- 3 Suport (pentru racordul pulverizatorului de grădină)
- 4 Manivelă
- 5 Orificiu (pentru manivelă)
- 6 Suport (pentru racordul robinetului)
- 7 Adaptor pentru robinet
- 8 Racord pentru robinet
- 9 Furtun
- 10 Ghidajul furtunului
- 11 Dispozitiv de înfășurare
- 12 Suport (pentru pulverizatorul de grădină)
- 13 Pulverizator de grădină

Furnitura

- 1 tambur pentru furtun
- 1 manivelă
- 20 m furtun plat
- 1 pulverizator de grădină
- 1 adaptor pentru robinet
- 1 exemplar instrucțiuni de utilizare

Date tehnice

Furtun:

Diametrul furtunului: cca \varnothing 17 mm

Lungime: cca 20 m

Presiunea max. de

lucru: 6 bari

Presiunea de rupere: 25 bari

Racord de apă:

Adaptor robinet: 26,44 mm
(G $\frac{3}{4}$ ")

Indicații de siguranță

Citiți toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile!

PĂSTRAȚI CU GRIJĂ INSTRUCȚIUNILE DE MONTAJ ȘI DE UTILIZARE!

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- ▶ Manipularea necorespunzătoare a produsului și a unui furtun de grădină poate duce la electrocutare.
- ▶ Nu îndreptați niciodată jetul de apă asupra aparatelor sau echipamentelor electrice.
- Nu îndreptați jetul de apă către oameni sau animale.

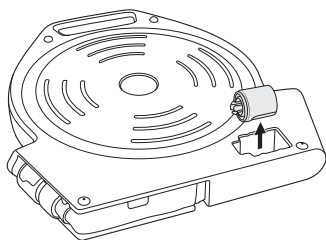


- A nu se extrage apă potabilă!
- Copiilor le este interzis să se joace cu produsul.
- Produsul poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a produsului și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- Asigurați-vă că apa din furtun nu poate reveni în sistemul de alimentare cu apă potabilă: După utilizare, deconectați furtunul de la robinetul de apă sau montați un dispozitiv anti-retur, respectiv un obturator între robinetul de apă și furtun.
- Nu lăsați niciodată – nici chiar în cazul întreruperilor temporare ale debitului de apă – furtunul nesupravegheat. Altfel, există pericol de rănire, precum și pericol de pagube materiale.

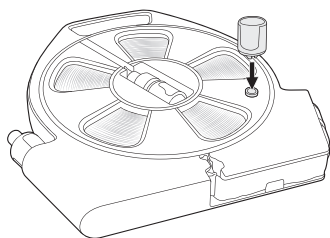
- Aveți grijă ca particulele de murdărie să nu înfundă racordurile sau să nu pătrundă în interiorul furtunului. Altfel, se poate deteriora armătura.
- Se va avea în vedere poziția stabilă a tuturor racordurilor.
- După fiecare utilizare, închideți robinetul de apă prin rotire.

Montajul și racordarea

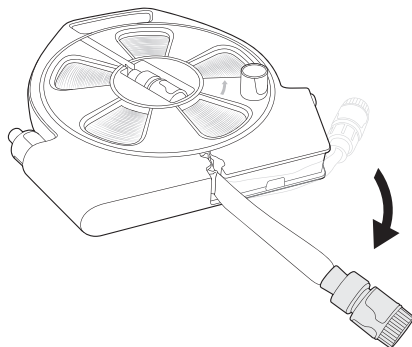
- ◆ Scoateți manivela **4** din partea din spate a tamburului pentru furtun **1**.



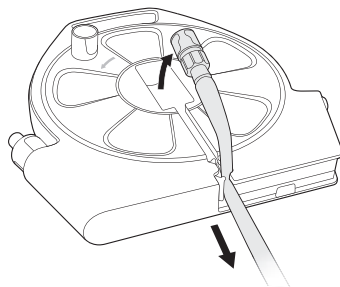
- ◆ Introduceți manivela **4** în orificiul prevăzut **5** până când se blochează.



- ◆ Scoateți racordul pentru robinet **8** din suport **6**.



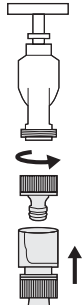
- ◆ Derulați complet furtunul **9** și scoateți racordul pulverizatorului de grădină **2** din suport **3**.



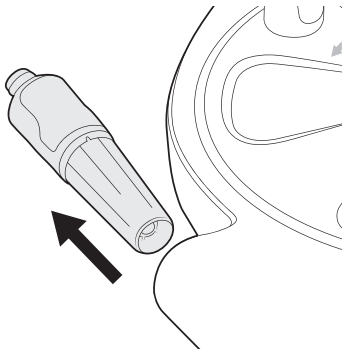
- ◆ Împingeți partea frontală a racordului pentru robinet **8** înspre spate și trageți adaptorul pentru robinet **7** din racordul pentru robinet **8**.



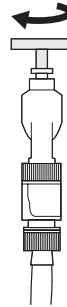
- ◆ Înșurubați adaptorul pentru robinet 7 pe robinetul de apă și fixați din nou racordul pentru robinet 8 pe adaptorul pentru robinet 7.



- ◆ Scoateți pulverizatorul de grădină 13 din suport 12 și introduceți-l pe racordul pulverizatorului de grădină 2.



- ◆ Deschideți prin rotire robinetul de apă.



- ◆ Închideți robinetul prin rotire după terminarea lucrului.

Demontarea

- ◆ Trageți adaptorul pentru robinet 7 din racordul pentru robinet 8.
- ◆ Deșurubați adaptorul pentru robinet 7 de la robinetul de apă și fixați-l la loc pe racordul pentru robinet 8.
- ◆ Scoateți pulverizatorul de grădină 13 din racordul acestuia 2 și introduceți la loc pulverizatorul de grădină 13 în suport 12.

INDICAȚIE

- ▶ Desfășurați furtunul ⑨ complet pentru a-l putea goli în întregime. Altfel nu veți putea înfășura furtunul ⑨.
- ▶ Scoateți apa din furtun ⑨ netezindu-l manual pentru a facilita înfășurarea.
- ◆ Ghidați furtunul ⑨ către dispozitivul de înfășurare ⑪ prin ghidajul furtunului ⑩ și introduceți racordul pulverizatorului de grădină ② în suport ③.
- ◆ Înfășurați furtunul ⑨ prin rotirea manivelei ④ în sens antiorar (a se vedea săgeata de pe tamburul pentru furtun ①). Dispozitivul de înfășurare ⑪ împiedică răsucirea furtunului ⑨.
- ◆ Introduceți racordul pentru robinet ⑧ din nou în suport ⑥.

Utilizarea pulverizatorului de grădină

- Prin rotirea componentei frontale a duzei de pulverizare puteți regla debitul de apă. Rotiți componenta frontală a duzei de pulverizare în direcția opusă săgeții ◀ pentru a mări debitul de apă și în direcția săgeții ▶ pentru scăderea debitului de apă.



- Duza de pulverizare poate fi utilizată în vederea întreruperii debitului de apă dacă o închideți complet prin rotire în direcția săgeții ▶. Utilizați această funcție exclusiv pentru întreruperea temporară a debitului de apă. Nu lăsați niciodată furtunul nesupravegheat în astfel de cazuri.

Curățarea și depozitarea

- Curățați carcasa și furtunul cu o lavetă ușor umezită, care nu lasă scame. Lăsați furtunul să se usuce complet înaintea depozitării.
- Curățați racordurile din când în când pentru a asigura etanșeitatea.
- Goliți cu grijă furtunul și armăturile.

INDICAȚIE

- ▶ Desfășurați furtunul ⑨ complet pentru a-l putea goli în întregime. Altfel nu veți putea înfășura furtunul ⑨.
- ▶ Scoateți apa din furtun ⑨ netezindu-l manual pentru a facilita înfășurarea.
- Apoi depozitați produsul într-un loc ferit de îngheț pentru a evita pagubele provocate de îngheț.

Eliminarea



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.



Produsul este reciclabil, este supus unei responsabilități extinse a producătorului și este colectat separat.



Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile.

Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie, conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:

1-7: materiale plastice,
20-22: hârtie și carton,
80-98: materiale compozite.

Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 327047_1904

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod	138
Namenska upotreba	138
Oprema	138
Obim isporuke	138
Tehnički podaci	139
Bezbednosne napomene	139
Montaža i priključak	140
Demontaža	141
Korišćenje baštenske prskalice	142
Čišćenje i skladištenje	143
Odlaganje	143
Servis	144
Uvoznik	144

SET PLJOSNATOG CREVA SA KASETOM ZA NAMOTAVANJE PSTF 20 A1

Uvod



Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog proizvoda.

Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod.

Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Dobro čuvajte ovo uputstvo za upotrebu. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Proizvod je pogodan za transport vode. Osim toga, proizvod je pogodan kao praktičan pomagač za uređivanje bašte.

Svaka druga upotreba ili promena proizvoda važi kao nenamenska i krije znatne opasnosti od nezgoda.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su nastale nenamenskom upotrebom. Proizvod nije namenjen za komercijalnu upotrebu.

Oprema

- 1 Doboš sa crevom
- 2 Priključak za baštensku prskalicu
- 3 Držač (za priključak za baštensku prskalicu)
- 4 Ručica za namotavanje
- 5 Otvor (za ručicu za namotavanje)
- 6 Držač (za priključak za slavinu)
- 7 Adapter za slavinu
- 8 Priključak za slavinu
- 9 Crevo
- 10 Vodicica za crevo
- 11 Pomoćni deo pri namotavanju
- 12 Držač (za baštensku prskalicu)
- 13 Baštenska prskalica

Obim isporuke

- 1 doboš sa crevom
- 1 ručica za namotavanje
- Pljosnato crevo, 20 m
- 1 baštenska prskalica
- 1 adapter za slavinu
- 1 uputstvo za upotrebu

Tehnički podaci

Crevo:

Prečnik creva: oko \varnothing 17 mm

Dužina: oko 20 m

maks. radni pritisak: 6 bara

Pritisak pucanja: 25 bara

Priključak za vodu:

Adapter za slavinu: 26,44 mm
(G $\frac{3}{4}$ ")

Bezbednosne napomene


Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva!

PAŽLJIVO ČUVAJTE UPUTSTVO ZA MONTAŽU I UPOTREBU!

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA!

- ▶ Nestručno rukovanje proizvodom i baštenskim crevom može da dovede do električnog udara.
- ▶ Nikada ne usmeravajte vodeni mlaz na električne uređaje ili naprave.

■ Ne usmeravajte vodeni mlaz na osobe ili životinje.

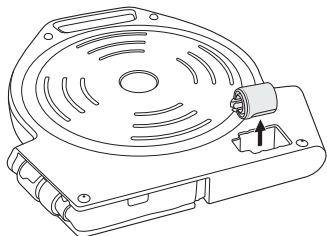
■  Ne koristiti za pijaću vodu!

- Deca ne smeju da se igraju proizvodom.
- Ovim uređajem smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje uređajem na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- Pobrinite se da voda ne može da se vrati iz creva u sistem za snabdevanje pijaćom vodom: Odvojite crevo od slavine nakon upotrebe i montirajte nepovratni ventil, odnosno prekidač protoka, između slavine i creva.
- Nikada ne ostavljajte crevo bez nadzora, čak ni prilikom povremenih prekida protoka vode.
U suprotnom, postoji opasnost od povreda, kao i opasnost od materijalne štete.
- Vodite računa da čestice prljavštine ne začepi priključke ili da ne dospeju u unutrašnjost creva. U suprotnom, može da se ošteti slavina.

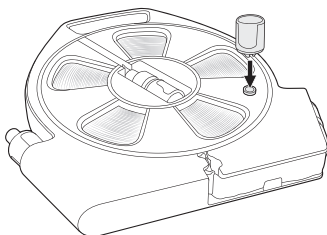
- Vodite računa da svi priključci čvrsto naležu.
- Zatvorite slavinu nakon svake upotrebe.

Montaža i priključak

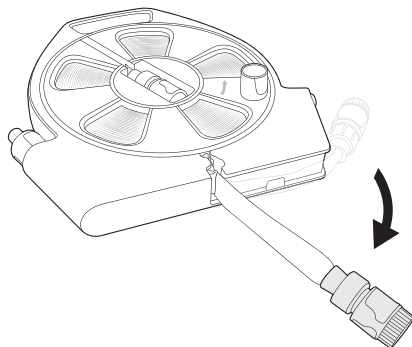
- ◆ Skinite ručicu za namotavanje **4** sa zadnje strane doboša sa crevom **1**.



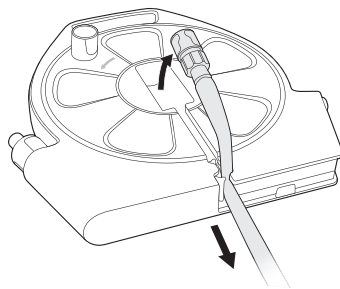
- ◆ Utaknite ručicu za namotavanje **4** u predviđeni otvor **5**, dok ručica ne usedne.



- ◆ Izvadite priključak za slavinu **8** iz držača **6**.



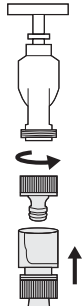
- ◆ Potpuno odmotajte crevo **9** i izvadite priključak za baštensku prskalicu **2** iz držača **3**.



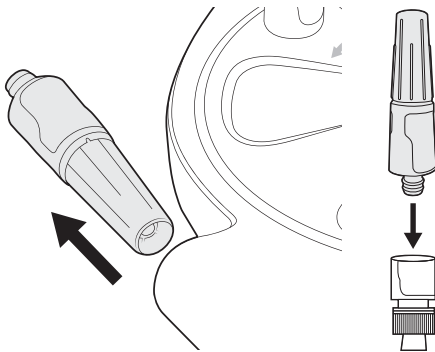
- ◆ Gurnite prednji deo priključka za slavinu **8** unazad i izvucite adapter za slavinu **7** iz priključka za slavinu **8**.



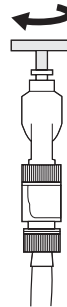
- ◆ Zavrните adapter za slavinu ⑦ na slavinu za vodu i ponovo natakните priključak za slavinu ⑧ na adapter za slavinu ⑦.



- ◆ Uzmite baštensku prskalicu ⑬ iz držača ⑫ i natakните je na priključak za baštensku prskalicu ②.



- ◆ Otvorite slavinu.



- ◆ Zatvorite slavinu kada završite sa poslom.

Demontaža

- ◆ Izvucite adapter za slavinu ⑦ iz priključka za slavinu ⑧.
- ◆ Odvrnite adapter za slavinu ⑦ sa slavine za vodu i ponovo ga natakните na priključak za slavinu ⑧.
- ◆ Skinite baštensku prskalicu ⑬ sa priključka za baštensku prskalicu ② i ponovo utakните baštensku prskalicu ⑬ u držač ⑫.

NAPOMENA

- ▶ Potpuno odmotajte crevo ⑨, da biste mogli potpuno da ga ispraznite. U suprotnom, nećete moći da namotate crevo ⑨.
 - ▶ Rukama istisnite vodu iz creva ⑨, da biste pojednostavili njegovo namotavanje.
- ◆ Provucite crevo ⑨ pored pomoćnog dela pri namotavanju ⑪, kroz vodilicu za crevo ⑩ i umetnite priključak za baštensku prskalicu ② u držač ③.
 - ◆ Namotajte crevo ⑨ okretanjem ručice za namotavanje ④ u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu (vidi strelicu na dobošu sa crevom ①). Pomoćni deo pri namotavanju ⑪ sprečava da se crevo ⑨ uplete.
 - ◆ Ponovo utaknite priključak za slavinu ⑧ u držač ⑥.

Korišćenje baštenske prskalice

- Isticanje vode možete da regulišete okretanjem prednjeg dela mlaznice prskalice. Okrenite prednji deo mlaznice prskalice suprotno od smera strelice ◀, da biste povećali isticanje vode, a u smeru strelice ▶ da biste smanjili isticanje vode.



- Mlaznicu prskalice možete da koristite da prekinete protok vode, kada je potpuno zavrnete u smeru strelice ▶. Koristite ovu funkciju isključivo za privremeni prekid protoka vode. U takvim slučajevima, nikada ne ostavljajte crevo bez nadzora.

Čišćenje i skladištenje

- Kućište i crevo očistite blago navlaženom krpom, sa koje ne otpadaju vlakna. Pre skladištenja, pustite da se crevo potpuno osuši.
- Povremeno čistite priključke, da bi se obezbedilo čvrsto naleganje.
- Pažljivo ispraznite crevo i slavine.

NAPOMENA

- ▶ Potpuno odmotajte crevo **9**, da biste mogli potpuno da ga ispraznite. U suprotnom, nećete moći da namotate crevo **9**.
- ▶ Rukama istisnite vodu iz creva **9**, da biste pojednostavili njegovo namotavanje.
- Zatim smestite proizvod na mesto zaštićeno od mraza, da bi se sprečila oštećenja od mraza.

Odlaganje



○ mogućnostima za odlaganje dotrajalog proizvoda saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



Proizvod može da se reciklira, podleže dodatnoj odgovornosti proizvođača i sakuplja se odvojeno.



Ambalažni materijali su izabrani prema svojoj ekološkoj prihvatljivosti i jednostavnosti odlaganja, te su zato podobni za reciklažu.

Odložite nepotrebni ambalažni materijal u skladu sa važećim lokalnim propisima.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem:

1-7: Plastika,
20-22: Hartija i karton,
80-98: Kompozitni materijali.

Servis

RS Servis Srbija

Tel.: 0800 30 01 80

E-Mail: kompernass@lidl.rs

IAN 327047_1904

Uvoznik

Napominjemo da sledeća adresa nije adresa servisa. Obratite se najpre navedenom servisu.

Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3,
22330 Nova Pazova,
Republika Srbija,
tel. 0800-191-199,
e-mail: kontakt@lidl.rs

Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMAČKA
www.kompernass.com

Innehållsförteckning

Inledning	146
Föreskriven användning	146
Utrustning	146
Leveransens innehåll	146
Tekniska data	147
Säkerhetsanvisningar	147
Montering och anslutning	148
Demontering	149
Använda slangsprutan	150
Rengöring och förvaring	150
Kassering	151
Service	151
Importör	151

FLATSLANGSSET MED FÖRVARINGSKASSETT PSTF 20 A1

Inledning



Grattis till köpet av din nya produkt.

Du har valt en produkt med hög kvalitet.

Bruksanvisningen ingår i leveransen som en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten.

Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Ta väl vara på den här bruksanvisningen. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Produktens syfte är att leda vatten. Produkten hjälper dig dessutom att hålla ordning i trädgården.

Alla övriga användningssätt och förändringar på produkten ligger utanför gränserna för den föreskrivna användningen och innebär avsevärda risker.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning. Produkten är inte avsedd för yrkesmässigt bruk.

Utrustning

- 1 Slangtrumma
- 2 Anslutning för slangspruta
- 3 Hållare
(till anslutning för slangspruta)
- 4 Vev
- 5 Öppning (till vev)
- 6 Hållare (till krankoppling)
- 7 Kranstycke
- 8 Krankoppling
- 9 Slang
- 10 Slangstyrning
- 11 Upprullningshjälp
- 12 Hållare (till slangspruta)
- 13 Slangspruta

Leveransens innehåll

- 1 slangtrumma
- 1 vev
- 20 meter platt slang
- 1 slangspruta
- 1 kranstycke
- 1 bruksanvisning

Tekniska data

Slang:

Slangdiameter: ca \varnothing 17 mm

Längd: ca 20 m

Max. driftryck: 6 bar

Bristningstryck: 25 bar

Vattenanslutning:


Kranstycke: 26,44 mm
(G $\frac{3}{4}$ ")

Säkerhetsanvisningar

Läs igenom all säkerhetsinformation och alla anvisningar!

**TA VÄL VARA PÅ MONTERINGS-
OCH BRUKSANVISNINGEN!**

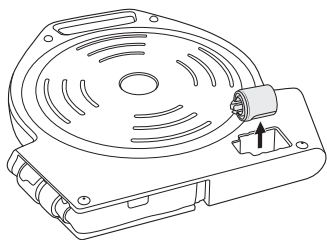
WARNING! **RISK FÖR ELCHOCK!**

- ▶ Om slangtrumman och trädgårdsslangen används på fel sätt finns risk för elchocker.
- ▶ Rikta aldrig vattenstrålen mot elektriska apparater eller anordningar.
- Rikta inte vattenstrålen mot människor eller djur.
-  Produkten är inte avsedd för att tappa upp dricksvatten!
- Barn får inte leka med produkten.

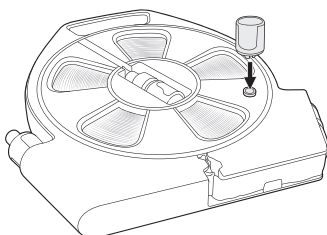
- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- Akta så att det inte kommer in något vatten från slangen i dricksvattenkällan: Koppla bort slangen från vattenkranen när den inte ska användas längre eller montera någon form av returflödesskydd mellan vattenkranen och slangen.
- Lämna aldrig slangen utan uppsikt, inte ens om vattenflödet bara avbryts en liten stund. Annars finns risk för både person- och saksador.
- Akta så att det inte kommer in smuts som kan orsaka stopp i anslutningarna eller inuti slangen. Annars kan armaturen skadas.
- Kontrollera att alla anslutningar sitter fast.
- Stäng alltid kranen efter varje användning.

Montering och anslutning

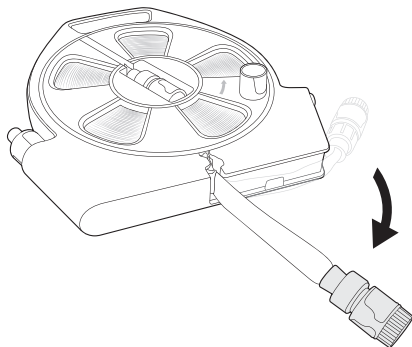
- ◆ Ta bort veven **4** från slangtrummans **1** baksida.



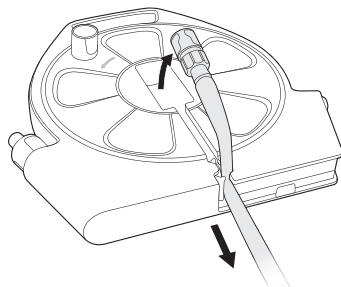
- ◆ Stick in veven **4** i öppningen **5** så att den låser fast.



- ◆ Ta ut krankkopplingen **8** ur hållaren **6**.



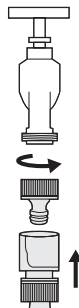
- ◆ Rulla ut hela slangen **9** och ta ut anslutningen till slangsprutan **2** ur hållaren **3**.



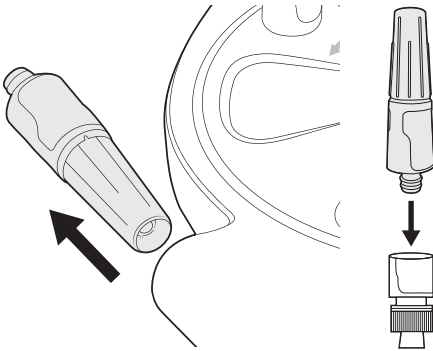
- ◆ För den främre delen av krankkopplingen **8** bakåt och dra ut krankstycket **7** ur krankkopplingen **8**.



- ◆ Skruva fast krankstycket **7** på vattenkranen och sätt tillbaka krankkopplingen **8** på krankstycket **7** igen.



- ◆ Ta ut slangsprutan **13** ur hållaren **12** och sätt den på anslutningen **2**.



- ◆ Öppna vattenkranen.



- ◆ Stäng kranen när du arbetat färdigt.

Demontering



- ◆ Dra ut kranstycket **7** ur krankopplingen **8**.
- ◆ Skruva loss kranstycket **7** från vattenkranen och sätt tillbaka den på krankopplingen **8**.
- ◆ Dra loss slangsprutan **13** från anslutningen **2** och sätt sedan tillbaka slangsprutan **13** i hållaren **12**.

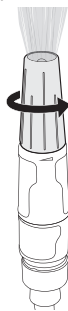
OBSERVERA


- ▶ Rulla ut hela slangen **9** så att den kan tömmas fullständigt. Annars går det inte att rulla upp slangen **9**.
- ▶ Pressa ut kvarvarande vatten ur slangen **9** med händerna så går det lättare att rulla upp den sedan.

- ◆ Dra slangen **9** förbi upprullningshjälpen **11** och genom slangstyrningen **10** och lägg anslutningen för slangssprutan **2** i hållaren **3**.
- ◆ Rulla upp slangen **9** genom att snurra veven **4** motsols (se pil på slangtrumman **1**). Upprullningshjälpen **11** gör att slangen **9** inte vrids.
- ◆ Sätt tillbaka krankopplingen **8** i hållaren **6**.

Använda slangsprutan

- Vattenflödet kan regleras om man vrider på den främre delen av sprutmunstycket. Dra den främre delen av sprutmunstycket mot pilens riktning  för att öka vattenflödet och i pilens riktning  för att minska det.






- Sprutmunstycket kan användas för att tillfälligt stoppa vattenflödet om man skruvar åt det hela vägen i pilens riktning . Använd bara den funktionen vid kortare avbrott. Lämna i så fall aldrig slangens utan uppsikt.

Rengöring och förvaring

- Rengör höljet och slangens med en lätt fuktad, luddfri trasa. Låt slangens bli helt torr innan du lägger undan den.
- Rengör anslutningarna då och då så att de inte blir otäta.
- Töm slangens och armaturerna nogga.

OBSERVERA

- ▶ Rulla ut hela slangens  så att den kan tömmas fullständigt. Annars går det inte att rulla upp slangens .
- ▶ Pressa ut kvarvarande vatten ur slangens  med händerna så går det lättare att rulla upp den sedan.
- Förvara sedan produkten på ett ställe som är skyddat från frost så att den inte skadas.

Kassering



Fråga hos din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheten att lämna in den uttjänta produkten för återvinning.



Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas.

Kassera förpackningsmaterial som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:

1-7: Plast

20-22: Papper och kartong

80-98: Komposit.

Service

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 327047_1904

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
TYSKLAND

www.kompernass.com

Kazalo

Uvod	154
Predvidena uporaba	154
Oprema	154
Vsebina kompleta	154
Tehnični podatki	155
Varnostna navodila	155
Namestitev in priključitev	156
Razstavljanje	157
Uporaba vrtno brizgalne priprave	158
Čiščenje in shranjevanje	159
Odstranjevanje med odpadke	159
Proizvajalec	160
Pooblaščen serviser	160

KOMPLET PLOŠČATE CEVI S KASETO ZA SHRANJEVANJE PSTF 20 A1

Uvod



Čestitamo vam ob nakupu novega izdelka.

Odločili ste se za kakovosten izdelek.

Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje izdelka med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ta navodila za uporabo dobro shranite. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Izdelek je primeren za pretok vode. Poleg tega je izdelek primeren za praktično ohranjanje reda pri uporabi na vrtu.

Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba izdelka velja za nepredvideno in povzroči bistveno nevarnost nesreče.

Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe. Izdelek ni predviden za poslovno uporabo.

Oprema

- ❶ kolut z gibko cevjo
- ❷ brizgalni priključek za vrt
- ❸ držalo
(za brizgalni priključek za vrt)
- ❹ ročni vzvod
- ❺ odprtina (za ročni vzvod)
- ❻ držalo (za priključek za pipo)
- ❼ element za pipo
- ❽ priključek za pipo
- ❾ gibka cev
- ❿ vodilo gibke cevi
- ⓫ pripomoček za navijanje
- ⓬ držalo (za vrtno brizgalno pripravo)
- ⓭ vrtna brizgalna priprava

Vsebina kompleta

- 1 kolut z gibko cevjo
- 1 ročni vzvod
- 20 m ploske gibke cevi
- 1 vrtna brizgalna priprava
- 1 element za pipo
- 1 navodila za uporabo

Tehnični podatki

Gibka cev:

Premer gibke cevi: pribl. \varnothing 17 mm

Dolžina: pribl. 20 m

Najv. obratovalni tlak: 6 bar

Porušitveni tlak: 25 bar

Priključek za vodo:

Element za pipo: 26,44 mm
(G^{3/4}«)

Varnostna navodila


Preberite vsa varnostna navodila in druga navodila!

NAVODILA ZA MONTAŽO IN UPORABO SKRBNO SHRANITE!

⚠ OPOZORILO! **NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!**

- ▶ Nepravilna uporaba izdelka in vrtna gibka cevi lahko privede do telesnih poškodb.
- ▶ Vodnega curka nikoli ne usmerjajte na električne naprave ali priprave.

- Vodnega curka nikoli ne usmerjajte v ljudi ali živali.

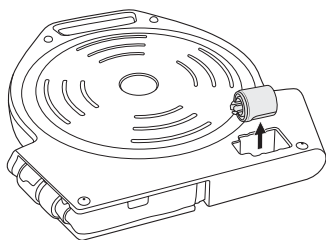
-  Ni za pitno vodo!

- Otroci se z izdelkom ne smejo igrati.
- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo ta izdelek uporabljati le, če jih pri tem kdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe izdelka.
- Zagotovite, da voda iz gibke cevi ne more prodreti v napeljavne cevi za oskrbo s pitno vodo: Po uporabi gibke cevi ločite od vodne pipe ali pa med vodno pipo in gibko cev namestite pripravo za preprečevanje povratnega toka oz. cevni prekinjevalnik.
- Gibke cevi – tudi pri vmesnih prekinitvah vodnega toka – nikoli ne pustite brez nadzora. Drugače obstaja nevarnost telesnih poškodb in nevarnost materialne škode.

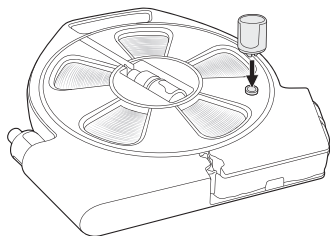
- Pazite na to, da priključki niso zamašeni z delci umazanije in da umazanija ne more proreti v notranjost gibke cevi. Drugače se armatura lahko poškoduje.
- Pazite na trdno prileganje vseh priključkov.
- Po vsaki uporabi zaprite vodno pipo.

Namestitev in priključitev

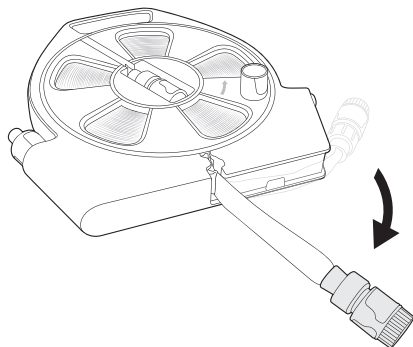
- ◆ Vzemite ročni vzvod **4** z zadnje strani koluta z gibko cevjo **1**.



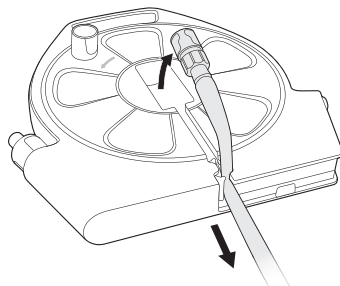
- ◆ Vtaknite ročni vzvod **4** v predvideno odprtino **5**, tako da se zaskoči.



- ◆ Vzemite priključek za pipo **8** iz držala **6**.



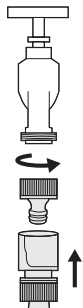
- ◆ V celoti odvijte gibko cev **9** in vzemite brizgalni priključek za vrt **2** iz držala **3**.



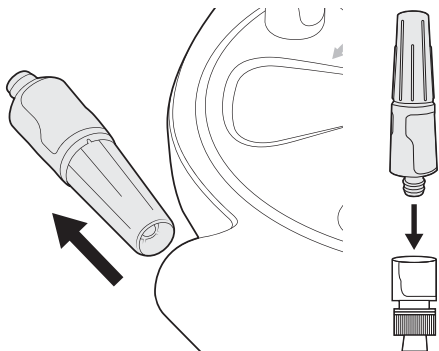
- ◆ Sprednji del priključka za pipo **8** potisnite nazaj in potegnite element za pipo **7** iz priključka za pipo **8**.



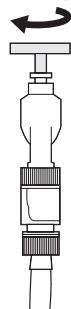
- ◆ Element za pipo 7 privijte na vodno pipo in priključek za pipo 8 znova natakните na element za pipo 7.



- ◆ Vzemite vrtno brizgalno pripravo 13 iz držala 12 in jo natakните na brizgalni priključek za vrt 2.



- ◆ Odprite vodno pipo.



- ◆ Po koncu dela vodno pipo zaprite.

Razstavljanje

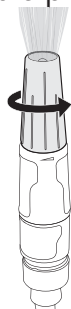
- ◆ Element za pipo 7 potegnite iz priključka za pipo 8.
- ◆ Odvijte element za pipo 7 z vodne pipe in ga znova natakните na priključek za pipo 8.
- ◆ Povlecite vrtno brizgalno pripravo 13 z brizgalnega priključka za vrt 2 in vtaknite vrtno brizgalno pripravo 13 znova v držalo 12.

OPOMBA

- ▶ V celoti odvijte gibko cev 9, da jo lahko povsem izpraznite. Drugače gibke cevi 9 ni mogoče naviti.
- ▶ Vodo odstranite iz gibke cevi 9, tako da cev zgladite z rokami, da jo lažje navijete.
- ◆ Speljite gibko cev 9 mimo pripomočka za navijanje 11 skozi vodilo gibke cevi 10 in vstavite brizgalni priključek za vrt 2 v držalo 3.
- ◆ Navijte gibko cev 9 z obračanjem ročnega vzvoda 4 v nasprotni smeri urnega kazalca (glejte puščico na kolutu z gibko cevjo 1). Pripomoček za navijanje 11 prepreči, da bi se gibka cev 9 zasukala.
- ◆ Priključek za pipo 8 znova vtaknite v držalo 6.

Uporaba vrtno brizgalne priprave

- Z obračanjem sprednjega dela brizgalne šobe lahko prilagajate curek vode. Sprednji del brizgalne šobe zavrtite v nasprotni smeri puščice ▼, da povečate pretok vode, in v smeri puščice ▼, da zmanjšate pretok vode.



- Brizgalno šobo lahko uporabite za zaprtje pretoka vode, tako da jo povsem zaprete v smeri puščice ▼. To funkcijo uporabljajte izključno za začasno prekinitev vodnega pretoka. Gibke cevi v teh primerih nikoli ne pustite nenadzorovane.

Čiščenje in shranjevanje

- Ohišje in gibko cev očistite z rahlo navlaženo krpo, ki ne pušča vlaken. Preden gibko cev shranite, naj se povsem posuši.
- Od časa do časa očistite priključke, da zagotovite tesno prileganje.
- Skrbno izpraznite gibko cev in armature.

OPOMBA

- ▶ V celoti odvijte gibko cev ⑨, da jo lahko povsem izpraznite. Drugače gibke cevi ⑨ ni mogoče naviti.
- ▶ Vodo odstranite iz gibke cevi ⑨, tako da cev zgladite z rokami, da jo lažje navijete.
- Potem izdelek hranite na mestu, zavarovanem pred zmrzaljo, da preprečite škodo zaradi zmrzali.

Odstranjevanje med odpadke



○ možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Embalažni materiali so izbrani v skladu s svojo ekološko primernostjo in tehničnimi vidiki odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati.

Nepotrebne embalažne materiale zavrzite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom:

1–7: umetne mase,
20–22: papir in karton,
80–98: sestavljeni materiali.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,

Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Pooblaščeni serviser

SI Servis Slovenija

Tel.: 080080917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 327047_1904

Obsah

Úvod	162
Používanie v súlade s určením	162
Vybavenie	162
Rozsah dodávky	162
Technické údaje	163
Bezpečnostné pokyny	163
Montáž a zapojenie	164
Demontáž	165
Použitie záhradnej striekačky	166
Čistenie a uskladnenie	167
Likvidácia	167
Servis	168
Dovozca	168

SÚPRAVA PLOCHEJ HADICE S ÚLOŽNOU KAZETOU PSTF 20 A1

Úvod



Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality.

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Tento návod na obsluhu si dobre uschovajte. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

Používanie

v súlade s určením

Produkt je vhodný na zásobovanie vody. Okrem toho je výrobok vhodný ako praktický pomocník pre poriadok v záhrade.

Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmeny výrobku sa považuje za používanie v rozpore s určením a prináša vážne nebezpečenstvo úrazu.

Za škody vzniknuté v dôsledku použitia v rozpore s určením výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť. Výrobok nie je určený na priemyselné použitie.

Vybavenie

- 1 Bubon na hadicu
- 2 Prípojka záhradnej striekačky
- 3 Držiak (pre prípojku záhradnej striekačky)
- 4 Ručná kľuka
- 5 Otvor (pre ručnú kľuku)
- 6 Držiak (pre prípojku na kohút)
- 7 Diel na kohút
- 8 Prípojka na kohút
- 9 Hadica
- 10 Vedenie hadice
- 11 Navíjacia pomôcka
- 12 Držiak (pre záhradnú striekačku)
- 13 Záhradná striekačka

Rozsah dodávky

- 1 bubon na hadicu
- 1 ručná kľuka
- 20 m plochá hadica
- 1 záhradná striekačka
- 1 diel na kohút
- 1 návod na obsluhu

Technické údaje

Hadica:


Priemer hadice:	cca \varnothing 17 mm
Dĺžka:	cca 20 m
Max. prevádzkový tlak:	6 barov
Pretlak:	25 barov
Diel na kohút:	26,44 mm (G ^{3/4} ")

Bezpečnostné pokyny

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny!

NÁVOD NA MONTÁŽ A OBSLUHU SI STAROSTLIVO USCHOVAJTE!

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

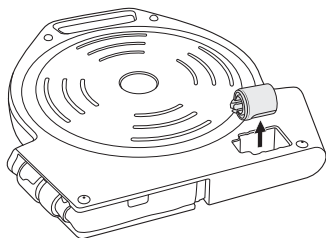
- ▶ Neodborná manipulácia s prístrojom a záhradnou hadicou môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ Nikdy nesmerujte vodný lúč na elektrické prístroje alebo zariadenia.
- Prúdom vody nemierte na osoby alebo zvieratá.
-  Žiadny odber pitnej vody!

- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá.
- Uistite sa, že z hadice nemôže do napájania pitnou vodou odtekať žiadna voda: Po použití odpojte hadicu od vodovodného kohúta alebo namontujte obmedzovač spätného toku, resp. prerušovač rúry medzi vodovodným kohútom a hadicou.
- Nenechajte hadicu – aj pri dočasných prerušeníach toku vody – nikdy bez dozoru. Inak hrozí nebezpečenstvo poranenia, ako aj nebezpečenstvo vecných škôd.
- Hadicu nevystavujte mrazu. Inak hrozí nebezpečenstvo vecných škôd.
- Dávajte pozor na to, aby sa prípojky neupchali čiastočky špiny ani aby sa nemohli dostať do vnútra hadice. Inak by sa mohla armatúra poškodiť.

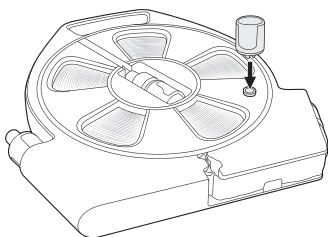
- Dávajte pozor na pevné osadenie všetkých prípojkov.
- Po každom použití vodovodný kohút zatočte.

Montáž a zapojenie

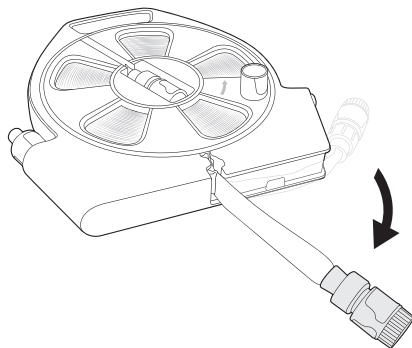
- ◆ Odoberte ručnú kľuku **4** zo zadnej strany bubna na hadicu **1**.



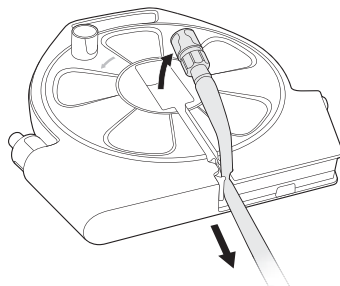
- ◆ Zastrčte ručnú kľuku **4** do určeného otvoru **5**, až táto zapadne.



- ◆ Vyberte prípojku na kohút **8** z držiaka **6**.



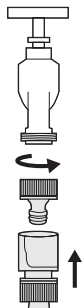
- ◆ Odviňte celú hadicu **9** a odoberte prípojku záhradnej striekačky **2** z držiaka **3**.



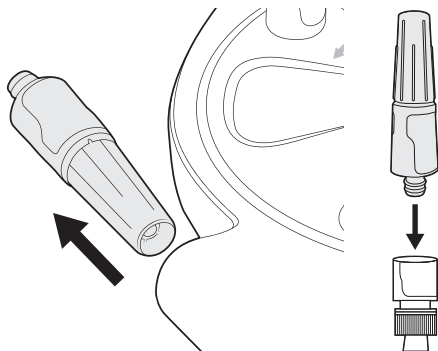
- ◆ Nasuňte prednú časť prípojky na kohút **8** smerom dozadu a vytiahnite diel na kohút **7** z prípojky na kohút **8**.



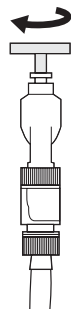
- ◆ Odskrutkujte diel na kohút **7** z vodovodného kohúta a vysuňte prípojku na kohút **8** znova z dielu na kohút **7**.



- ◆ Odoberte záhradnú striekačku **13** z držiaka **12** a nasuňte ju na prípojku záhradnej striekačky **2**.



- ◆ Odtočte vodovodný kohút..



- ◆ Po ukončení prác vodovodný kohút zatočte.

Demontáž

- ◆ Vytiahnite diel na kohút **7** z prípojky na kohút **8**.
- ◆ Odskrutkujte diel na kohút **7** z vodovodného kohúta a nasuňte ho späť na prípojku na kohút **8**.
- ◆ Stiahnite záhradnú striekačku **13** z prípojky záhradnej striekačky **2** a záhradnú striekačku nasuňte **13** späť do držiaka **12**.

UPOZORNENIE

- ▶ Hadicu 9 úplne odviňte, aby ste ju mohli úplne vyprázdniť. Inak sa hadica 9 nemôže navinúť.
- ▶ Vytlačte vodu rukami z hadice 9, aby sa zjednodušilo navíjanie.
- ◆ Hadicu 9 prevlečte cez navíjaciu pomôcku 11 cez vedenie hadice 10 a vložte prípojku záhradnej striekačky 2 do držiaka 3.
- ◆ Naviňte hadicu 9 otáčaním ručnej kľuky 4 proti smeru hodinových ručičiek (pozri šípku na bubne na hadicu 1).
- Navíjacia pomôcka 11 zabráni pretočeniu hadice 9.
- ◆ Prípojku na kohút 8 opäť zastrčte do držiaka 6.

Použitie záhradnej striekačky

- Otáčaním predného dielu na striekacej dýze môžete regulovať prúd vody. Otočte predný diel striekacej dýzy proti smeru šípky ◀ na zvýšenie výtoku vody a v smere šípky ▶ na zníženie výtoku vody.



- Striekacia dýza sa môže použiť na prerušenie prúdu vody, keď sa táto celkom zatočí v smere šípky ▶. Túto funkciu používajte výlučne na dočasné prerušenie toku vody. Hadicu v takýchto prípadoch nikdy nenechajte bez dozoru.

Čistenie a uskladnenie

- Teleso a hadicu očistite mierne navlhčenou utierkou bez chĺpkov. Pred uskladnením nechajte hadicu úplne vysušiť.
- Z času na čas vyčistite prípojky, aby bolo možné zaručiť tesné osadenie.
- Starostlivo vyprázdňte hadicu a armatúry.

UPOZORNENIE

- ▶ Hadicu ⑨ úplne odviňte, aby ste ju mohli úplne vyprázdniť. Inak sa hadica ⑨ nemôže navinúť.
- ▶ Vytlačte vodu rukami z hadice ⑨, aby sa zjednodušilo navíjanie.
- Výrobok následne uskladnite na mieste bez pôsobenia mrazu, aby ste zabránili škodám v dôsledku mrazu.

Likvidácia



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Obalové materiály sú zvolené z hľadiska ekologickej a technickej likvidácie a preto ich možno recyklovať.

Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicke. Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť roztriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

- 1 - 7: plasty,
- 20 - 22: papier a lepenka,
- 80 - 98: kompozitné materiály.

Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 327047_1904

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations · Актуалност на информацията
Stav informáci · Tilstand af information · Estado de las informaciones · Tietojen tila · Έκδοση των πληροφοριών
Stanje informacija · Információk állása · Versione delle informazioni · Informacijos data · Stand van de informatie
Stan informacij · Estado das informações · Versiunea informațiilor · Stanje informacija · Informationsstatus
Stanje informacij · Stav informáci: 10/2019 · Ident.-No.: PSTF20A1-082019-3

IAN 327047_1904